

慈山寺

TSZ SHAN MONASTERY

佛法心靈輔導中心

慈

心

無礙

生命中的感動

慈山寺  心計劃

目錄

序	4
編者的話	5
「慈心計劃」概覽	
計劃緣起及精神	7
計劃內容	8
I 「病人資助計劃」概況	
▪ 計劃特色	10
▪ 申請程序	11
▪ 計劃成果	11
II 「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」概況	
▪ 計劃特色	14
▪ 申請程序及服務流程	14
▪ 計劃進展	15

個案心聲

「病人資助計劃」：十八個感動的故事

感恩，很感恩！	17
好簡單啫！	21
物輕義重.....	25
鹿湖。慈心——八十三歲之外	29
他聽到的！	33
嘻嘻，全靠的奶粉！	37
發電機終於走了！	42
不是貪心，是困難！	46
久旱甘露.....	50
曙光.....	54
傾談對象.....	58
可以放心點……	63
這個世界很美好！	67
多謝幫忙.....	71
笑開懷	75

另一緣起.....	79
Invoice Lady	83
百歲紳士.....	86
「病人資助計劃」：感謝片語.....	90
「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」：機構回饋.....	104

簡介

李嘉誠基金會簡介	108
慈山寺簡介.....	109
慈山寺佛法心靈輔導中心簡介.....	110

鳴謝：

慈心計劃——「病人資助計劃」合作機構.....	113
慈心計劃——「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」 合作機構.....	114

序

慈山寺秘書長 倪偲瀚先生

一口氣把這本《慈心無礙——生命中的感動》看完，心裡留下的「感動」，久久縈繞未散！

這本很不一樣的「慈心計劃」報告，把計劃的資料與受助者的生命遭遇相扣，寄寓於故事的表達方式，不僅讓讀者對「慈心計劃」有清晰、具體的認識，還感受到此計劃在聚合多方之力下，為有需要人士，創造出那「以心交會」的奇妙因緣。

為在病苦中的患者及家庭，輕解他們燃眉之困，令之有機會得到適當的治療與康復的空間；或為長期病患的家庭減輕點點「護理用品」的負擔；或為寧養病患資助添置必須的醫療器具，以創造合適的「在家寧養」環境等，都是「慈心計劃」的服務目標背後，佛教四無量心中，「慈、悲」關顧精神的展現與實踐。

「慈心計劃」的服務成效，相信已在書中的十八個故事裡，以及在接受資助人士與家人的「感謝片語」中，躍然紙上。期望由成立「慈心計劃」的初心所帶來的「感動」，於時間更替的新因緣下，依然「感動」！

編者的話

很感恩有機會參與「慈心計劃」的推行，為有需要人士服務；更感謝接受資助的受助者，包括：病者本人及家屬，為我們講述他們接受資助後的感受，以及分享他們在病苦過程的生活點滴。

在訪問的過程中，最常聽到的說話是「多謝」。不要輕看這句在社交場合經常聽到的短語，它由受助者口中道來，是一句由衷的心裡話、一種由深刻體驗而來的感受。這感受蘊含了他們在病苦、困難中，透過資助所體會到的「一點溫暖、一度力量、一撮空間，甚至是一個希望」。他們感激在現實中，在眾壓力逼迫之下，能夠出現一個讓他們「呼一口氣」的間隙；他們珍惜所得到的資助，無論數目多少，都認真對待、誠實運用。

可以說，能夠在他們的病苦過程中，藉著「慈心計劃」的機緣，「看到」受助者的病苦，並且在他們得到資助後，有機會「聽到」這些資助對他們的具體幫助，以及「感受到」他們由此而來的生活意義。在這樣的一個過程裡，無論對於受助者或提供服務的一方來說，同樣都是一個珍貴的生活經驗，也是「慈心計劃」的旨趣。

本「分享集」共收錄了十八位計劃受助者的故事，分別由受助者本人或親友講述。當中，十六位來自「病人資助計劃」，兩位來自「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」。為保障受助者的個人私穩，除特別聲明外，故事裡的名字、人物及相關資料等，已作變更。而「分享集」內附的照片，亦得到受助者的允許刊登。

希望有機緣閱讀到這本「分享集」的讀者，也能感受到故事主人翁在病苦中的空間與意志。誠如受助者對本計劃表達的期望一樣：願「慈心計劃」能夠幫助到更多有需要人士！

The image shows a lush green tea plantation in the foreground, with rows of tea bushes extending into the distance. The background is a hazy, sunlit landscape with rolling hills. A bright sun is visible in the upper right, creating a lens flare effect. On the right side of the image, there is a vertical green bar containing white text.

「慈心計劃」概覽

計劃緣起及精神

「慈山寺慈心計劃」（以下簡稱「慈心計劃」）的成立，承蒙 李嘉誠基金會有限公司全力資助，由慈山寺轄下的「佛法心靈輔導中心」為此計劃的執行代表。

「慈心計劃」秉承寺院「贈醫施藥」的傳統，針對佛教所述「八種痛苦」中的「病苦」而開展。所謂「病苦」，涉及因疾病所引致的多層面痛苦，由肉體傷痛、內心煩惱，到機能衰退、能力退失、倚賴與孤獨，甚至死亡。這些痛苦，除了直接影響病者的身心狀態外，更同時為病者的家庭帶來不同的衝擊，包括：心理困擾、經濟憂慮、照顧壓力，以致喪親之痛等。換言之，「病苦」包含病者及家人所承受的身、心、社、靈等痛苦。

針對上述「病苦」，「慈心計劃」以佛教「四無量心」中的「慈悲」為理念，致力發揚觀音菩薩慈悲、智慧與承擔之精神，實踐「慈與眾生樂、悲拔眾生苦」的關顧精神，為病者提供援助，希望能減低病人在治療過程中的身心痛苦及經濟負擔，冀能改善他們的生活素質及身心壓力。

計劃內容

現時，「慈心計劃」有兩個主要推行項目，分別是「病人資助計劃」及「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」。這兩個項目的內容如下：

「病人資助計劃」

目標

「慈心計劃」的目標，是幫助病人在治療過程中，解決那些在**現時社會福利制度下，未能滿足**的需要。

申請人的資格

1. 香港特別行政區永久性居民；
2. 經「本計劃」合作轉介機構，包括社福機構和醫院的轉介；
3. 正接受治療並有經濟需要；
4. 於轉介之申請日，未獲政府或非政府機構資助相關申請項目；及
5. 非轉介機構董事或僱員，亦不是該機構董事或僱員的直屬親屬，包括父母、兄弟姐妹、子女或有姻親關係人士。

符合上述申請資格的病人，須經由「慈心計劃」的**合作機構轉介**，經評審後可獲發金錢資助，以減輕他們因治療需要而引致的財政壓力。

「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」

「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」共分兩個階段進行，分別是：

第一階段是「慈心計劃—長者聽力測試及耳機捐贈先導計劃」（簡稱「先導計劃」）——「先導計劃」由二零一九年中開始籌備，邀請了6間護理安老院參與，並請院舍護士或社工，選取合資格的長者參加。合資格長者的準則包括：具聽力障礙、具處理助聽器的能力、願意配戴助聽器，以及具認知能力的長者。共有122名長者確認報名參加。

其後，在二零一九年十月至十一月間，安排專業驗配團隊到6間合作院舍內進行驗配工作，最後共有102位院友受惠。

第二階段是「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」——因「先導計劃」的成效顯著，故決定把資助推廣至全港的合資格長者，項目命名為「慈心無礙·善聽八方」，用「分區—階段—配額」的方式，為全港居住於院舍，符合資格的院友，以及在長者地區中心合資格長者，提供「驗耳及捐贈助聽器」兩個服務項目。

此計劃在二零二零年一月中開始宣傳及推廣，預計在未來一年裡，資助全港1,800名合資格長者驗耳及捐贈助聽器。

I 「病人資助計劃」概況¹

計劃特色

「慈心計劃」採用「合作機構轉介」的模式，接受合資格病人的申請，暫時共有 11 間機構參與本計劃。以機構服務性質分類，共有 4 大類：

機構性質	主要服務	機構數目	機構名稱	受惠個案數目	總受惠人數
醫療	醫院	3	黃竹坑醫院 (至 2020 年 12 月止)	3	19 人
			東華東院	14	
			沙田醫院	2	
			* 大埔醫院 (商討合作中)	0	
	醫療教育與科研	1	香港中文大學醫學院	0	
護老院舍	護老院舍	2	頌恩護理院 (德田)	8	26 人
			東華三院方樹泉護理安老院 (2020 年 4 月新加入)	0	
	安辭服務	1	東華三院安辭服務 (在家寧養)	18	
院護及更生	青少年院護	2	善牧會瑪利灣女童院	2	14 人
			香港青少年培育會	1	
	釋囚更生	1	香港善導會	11	
輔導服務	佛法心靈輔導	1	慈山寺佛法心靈輔導中心	4	4 人
總數					63 人

¹ 數字統計的截止日期為二零二零年五月三十日。

申請程序

合作機構 (申請)

1. 辨識合資格申請人；
2. 備齊申請所須文件；
3. 遞交申請表格。

慈心計劃 (審批)

1. 檢閱申請所提交的證明文件；
2. 評估申請；
3. 評估送交基金會審批；
4. 通知機構審批結果。

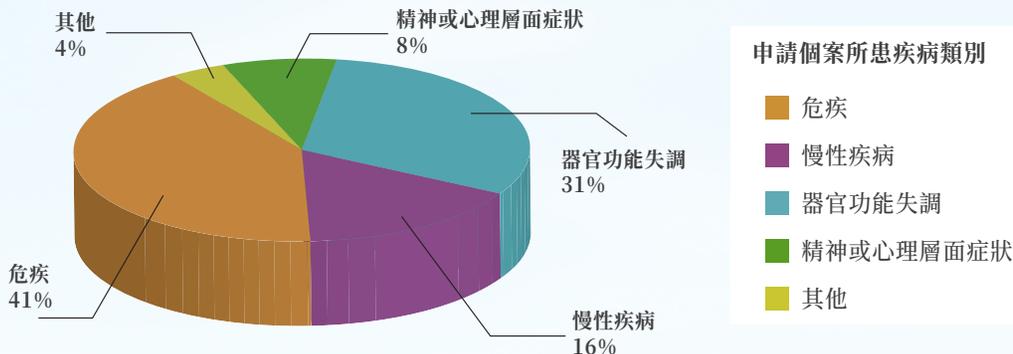
結案

合作機構的社工，須在申請人收取批核金額後的三個月內，連同相關單據及填妥的結算表，送交本計劃作結案。

計劃成果

至二零二零年五月三十一日為止，成功申請並獲得批核的個案共 63 人，男女比例為 25：38，批出金額為 \$1,140,496。

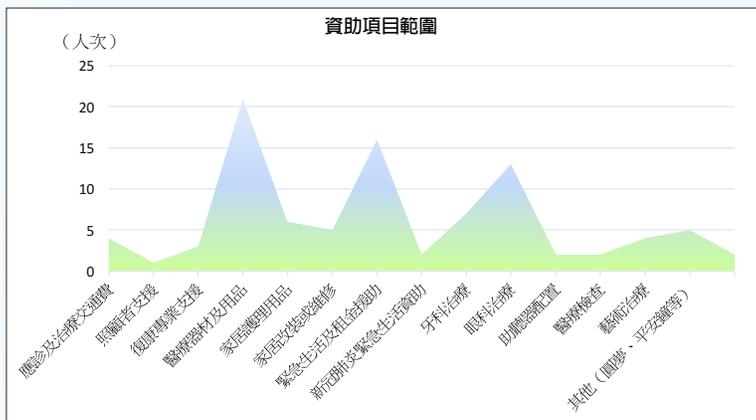
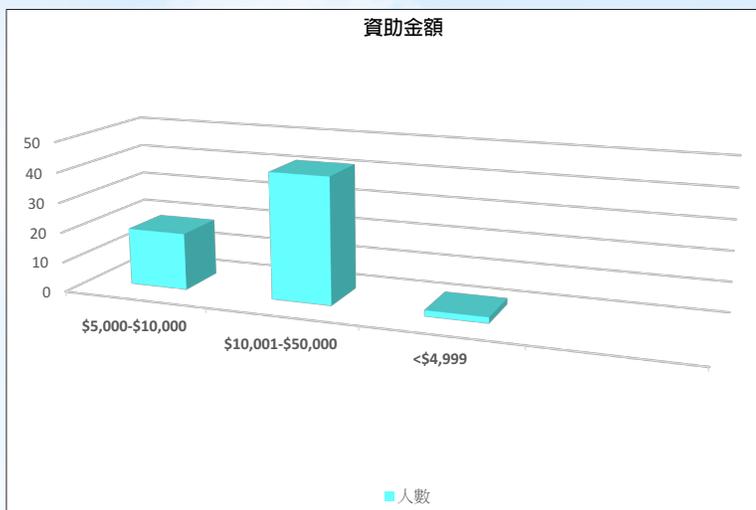
據資料顯示，以性質而言，申請人面對的疾病，可概括分為五大類：



在不同的病類中，申請人所患的疾病可細分如下：

病類性質	狀況特徵	疾病	人次	總人次
危疾	<ul style="list-style-type: none"> 對生命構成威脅的嚴重末期病患； 失去自理能力，須完全卧床照顧； 倚賴醫療輔助器材及營養輔助品度日； 家屬的照顧壓力很大，也將面對喪親的痛苦。 	癌症	19	36
		腦中風	14	
		肝腎功能	1	
		心臟病	2	
慢性 疾病	<ul style="list-style-type: none"> 長期病患； 雖未致完全卧床，但自理能力受影響，失去工作或部分獨立能力； 未來情況會漸轉壞，需很多的家居或康復支援。 	糖尿病	5	14
		高血壓	5	
		血管	2	
		腸胃功能	1	
		呼吸系統	1	
器官功能 失調	<ul style="list-style-type: none"> 屬肢體障礙或感官功能失調等病患； 雖沒即時生命危險，但有「變成殘疾」的風險或「活在痛楚」的困擾及恐懼中； 器官功能「仍未完全失去」，治療「有機會減慢退化」，具保留部分功能的積極意義。 	眼疾	13	27
		聽障	1	
		牙痛	6	
		肢體傷殘	4	
		肌肉 / 關節	3	
精神或 心理	<ul style="list-style-type: none"> 病患具心理、情緒或心靈上的問題，出現身心症狀，甚至官能失調，影響工作或學習； 病人的家庭背景或人生經歷都較複雜。 	精神病	6	7
		成長創傷	1	
其他	<ul style="list-style-type: none"> 因不良習慣導致身體或器官功能缺損等問題。 	牙患及其他	4	4
總數				88 人次

至於申請人成功獲批的「資助金額」及「資助項目範圍」的分佈如下：



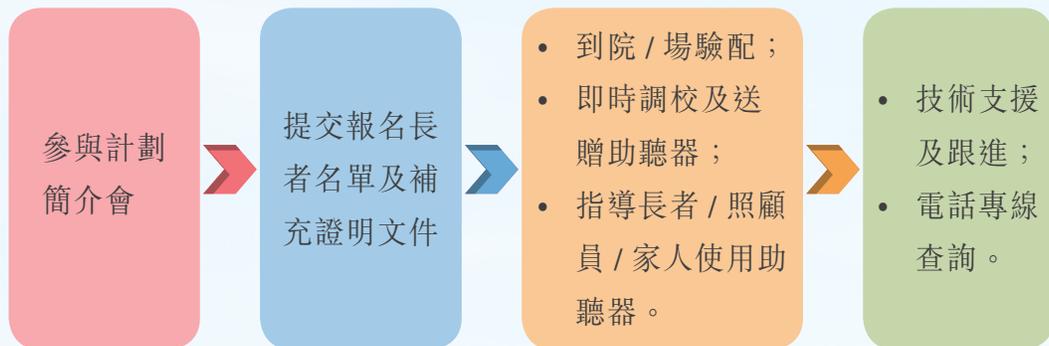
II 「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」概況

計劃特色

「慈心無礙・善聽八方」計劃的精神是：「讓慈心化作無障之善聽力，解除長者的聽覺障礙，讓八方善音，納於耳而懷於心」。此精神實現於以下**四項服務特色**中，包括：

1. 「到場／院舍」免費驗耳及配助聽器等服務；
2. 捐贈具「減噪」等先進科技功能的助聽器；
3. 技術指導，對象包括：機構職員、家人、院友；
4. 跟進服務，包括：一次「到場／院舍」跟進，以及設立電話專線查詢服務。

申請程序及服務流程



計劃進展

參與機構、長者報名人數——至截止日計，報名參加的機構計有 42 間（香港 12 間，九龍 30 間）；而參加長者人數共 397 人（香港 130 人，九龍 297 人）。分佈資料如下：

機構類別	香港	九龍	總數
政府資助院舍、合約院舍	5	11	16 間
甲一、甲二級買位院舍	3	14	17 間
長者地區中心	4	5	9 間
實際參與機構總數	12 間	30 間	42 間
參加長者總人數	130 人	267 人	397 人

個案心聲

「病人資助計劃」：

十八個感動的故事



感恩，
很感恩！



招加女士

「感恩，好感恩……」這是訪問中聽到最多的說話。

招加婆婆²是剛入住護理院舍的院友。這位八十九歲的老太太，患有末期腸癌，大腸經常會無故滲血，需要專業護理。她的丈夫已去世六年，唯一的女兒又在國內，惟有入住護理院舍，以便得到照顧，以度餘生。因事出突然，她向政府申請的院舍資助券未及批出，故此向「慈心計劃」申請兩個月的緊急生活資助，以支付院舍的費用，餘額就用在往返醫院接受化療的交通費上，以減輕舟車勞頓之苦。

第一次在院舍跟招婆婆見面時，她雖身患重病，但仍笑容滿面，不斷向「慈心計劃」道謝，說幫助她解決了護理的問題；還有交通費的資助，令她在接受治療時，免去擔憂體弱無力的顧忌。她告訴我，患癌病之前，已有脊骨勞損，那痛楚令她常常感到很難受。患癌後，癌病的治療令她變得很虛弱，若用公共交通工具到醫院做化療，她說：「不僅累，最難捱的是拖著那個病體，行那段二十多分鐘的斜路！現在，可以改用計程



² 招加女士不介意用真實姓名及刊登她的相片。為尊重她的意願，相關資料，不作改動。

車，免去那段艱難路。很感恩，很感恩！」

是的，不要說身患癌病及在化療期中，就算是一位身體壯健，接近九十高齡的長者來說，「行斜路」對體力的負擔，確實不輕。婆婆握著我的手說：「癌病、後遺症、化療等，令心情變得很複雜，但當知道『慈心計劃』能這樣去幫助一個不認識的人時，心裡真的感到很溫暖、很有希望！」所以，她真的非常感激。

跟婆婆傾談中，得悉她如戲劇般的身世與經歷，內心感受到她說的「感謝」那個份量！

原來，她是抗戰時「東江縱隊」的成員，現在僅存無幾的其中一位。婆婆還提起她坎坷的身世。招婆婆的父親很早去世，母親再婚，但不久也去世了，她跟著繼父生活。繼父待她不薄，他後來也再婚，有自己的兒女。她開始感到「這始終不是自己的家」，於是離開家庭，輾轉參加「東江縱隊」，走遍大江南北，保護家國、民族。後來戰爭完結，她在國內結婚，有一女兒。但因為政權更替，繼父希望她能返港定居。未幾，繼父患病，她與丈夫來港探望。自此一別，就跟女兒從此相隔兩地，老年無依。

真的沒想過，因「慈心計劃」而認識僅存無幾的「東江縱隊」成員，這個緣分令我感到奇妙。問及婆婆對「慈心計劃」有什麼意見時，她語重深長的說：

「希望這計劃能夠幫助到更多有需要的人，讓他們能在困境感到希望。」這是同在困境中的人，他們心裡常有的盼望，但它出自婆婆的口中，卻帶著一份非常特殊、深刻的真摯感情。

她，年青時當家國陷於危難時，不惜生命，參與救援，給予民族一份希望及力量；現在，「慈心計劃」能在她所處的困境中，給予幫助，讓她感到溫暖及希望。這兩樁是何等美麗而巧合的事！

期如她願，「希望慈心計劃可以幫到更加多的人！」感恩。



好簡單啫！



施伯伯

如將領般，施伯伯很自在坐在高背椅上，悠閒地——看著。「好簡單啫！」這可能是伯伯以前的口頭禪。

施伯伯已八十一歲，患有腦退化症多年。社工說，伯伯原來的個性好動，喜參加活動，跟人有說有笑。現在，因下肢的能力退化，失去活動能力；加上腦退化影響了語言表達的能力，故無法跟往常一樣走動、談笑。

經職業治療師的專業評估，高背椅能協助伯伯保持較好的姿勢，讓他在日間能保持最高的活動能力。可是，伯伯只有一名子女，收入不穩定，支付院舍月費後，已用去大部分的收入，令家庭經濟壓力很大，已沒能力為父親添置高背椅，故此向「慈心計劃」申請資助。

在院舍探望伯伯時，他正好坐在新購置的高背椅上。伯伯身材高大，坐在座椅上時，把雙腳隨意地伸向外，沒有放在椅踏上。這個姿態，悠閒而隨心。雖坐著，卻感受到他剩餘的活力。看著伯伯這樣子，相信這高背椅，令他感到很合意。

因腦退化的問題，院舍社工於事前已告知，伯伯會問非所答。果然，在簡單的熱身傾談中，已感到伯伯沒有能力應付訪問，故只跟他作簡單的傾談。

就在這短而斷續的言談中，伯伯已告訴我，這張高背椅的效用。

「伯伯，這張椅坐得舒服嗎？」

「好好，好舒服……」伯伯聲音有點沙啞，但帶有力度。

「平日您坐在椅上多久？」

「都是……好簡單啫！」雖很努力想回答，但伯伯已顯得力不從心。

「平日不在床上睡覺時，就坐這椅子上，是嗎？」

「做什麼呢……我們現在……大約……大約……總言之見到那些人就……」，伯伯開始已接不上話題了。

「坐在這椅子上，背脊就不用那麼辛苦了？」

「是呀！」伯伯的答案，出奇地俐落。

「屁股會不會被壓著痛呢？」



「啊……啊……啊……你知不知……我們……好簡單啫……」，伯伯很努力地想把話說出來，但終歸還是詞不達意。

看他這樣子，知道不能再談下去，要讓他休息了。於是，留在他身旁，一邊陪他坐坐，一邊感受他的閒適。然後，代表「慈心計劃」給他送上祝福：

「希望伯伯您坐得舒服點，不用只睡在床上，平日可以坐在椅上，令精神好一點！在這裡住得開心一點！」

「哈哈！多謝，多謝。」伯伯說話清晰，語調爽快而愉悅地回答。在這「多謝」聲中，感受到他那「好簡單啫」的高興及實在。

願伯伯在身、智的限制下，仍有最佳的環境條件，讓他感受到內心的自在與閒適。



物輕義重



俞先生夫婦

這是一個沉重的訪問經歷，亦是一個「物雖小而意義重」的難忘案例。

俞太太，由丈夫陪伴，在護理院休息間坐著輪椅參與訪問。六年前，她在工作時突感不適，送院後被診斷為中風，那年她未到五十歲，兒子讀初中。除右手外，她失去肢體活動的能力，說話能力亦受影響，只能說出一些含糊的短句。自始，她沒條件回家，由醫院轉到私營護理院，再轉到公營護理院，接受長期的院舍照顧。因經濟壓力，向「慈心計劃」申請購買尿片的短期資助。

接受訪問的是俞先生，雖近七十，但聲如洪鐘，身材健壯。俞先生年輕時是碼頭苦力。為生計，在七十年代由內地來港，他說：「唉——周身都是病，多行兩步都覺累。以前什麼也捱過，尤其年幼，吃豬糠、食蕉頭，只讀過四年書……唉，沒辦法呀……有時想起，我一世人真是命苦啊！她六年前出事，這六年，都不知流過多少眼淚！」



一提到太太的遭遇，俞先生就很無奈，嘶啞的唉聲，加上滴滴男兒淚，旁人也感到悲傷。一個一生經歷多難的硬朗老人，在陌生人面前也忍不住淚水，可想而知，他心裡有多痛。俞太在旁，也為丈夫感到難過。

俞先生的經濟狀況，是被自住樓宇的業權弄得複雜。物業是俞太名下的，因她入院，樓宇便由自住變成非自住房業，同住家人變成須繳交租金的住客。這樣的轉變，令家庭申請福利援助變得迂迴。現在家庭是靠俞先生的長者津貼及俞太的傷殘津貼來維持。因為失去太太的經常收入，又要應付大筆的住院及醫療費用，令家庭負債，也讓俞先生透不過氣來。

俞先生傷感的說，「您們不知道我有多困難，過新年……沒錢……一個月得幾千元，應付不到生活，水電費一定要交，不交就停電、停水，迫著你要比呀！無法子，日日都要食冷飯，一日煮好分兩日食……」話未說完，已說不下去，哀傷地流淚。

「今天醫院又迫要買尿片，十幾號才買過，今天又迫了，一個月要千多元，沒辦法呀，她失禁，每日都要用，必需品啊，不換也不成呀！（哭著說）都不知為何，朋友提起問候她，自己就頂不住……昨晚到議員辦事處取過年禮包，人家問：您老婆怎樣呀？就頂不住在那裡喊……」

安頓一會，俞先生繼續說下去，「醫生說，她的情況，一百個中走了

五十個，重有三十個攤在床上不能講、不能食，不省人事。還有二十個，她是其中一份子……唉——！她食到，又講到，但就動不到，真是命運啊！」聽著，也不知是幸運，還是不幸。

在這環境下，「慈心計劃」的尿片購買資助，暫時解決了一個難題。所以，俞先生重覆地說：「我成日講，好彩有您們，否則一早變成乞兒！沒有您們，我們一早沒命了！我沒文化，講多錯多，不知怎講，我千多謝萬多謝，如果不是您們，我們真是沒命了……她，（沒有護理院照顧）都一早走了！您們真是恩人啊！」

正如俞先生說，「一個家庭出現這類事情，實在來說，是翻天覆地，很困難啊！」而在這個困難中，儘管只是微薄的物質資助，對當事人來說，是意義重大，用俞先生的話，猶如「救命草」般難得。

臨行前，祝願俞太能在護理院安心休養，願俞先生在日後遇上困難時，都有足夠的善緣，令難題迎刃而解！



鹿湖。慈心——

八十三歲之外



釋妙慧法師

這是「慈心計劃」一個「實地觀察」個案接受資助項目進行的記錄，地點是具歷史價值的鹿湖精舍。

「聲名最顯赫的，是寶蓮禪院；歷史最悠久的，是鹿湖精舍」³。藉本計劃資助鹿湖精舍釋妙慧法師驗配助聽器的因緣，於三月三十日，我們有機會來到這座「先為道觀，後成禪堂」的「釋、道」重要歷史修道場。這座建於一八八三年（光緒九年）的精舍，據說已很少對外開放。

精舍位置偏遠，到訪當日，下著大雨，雲霧瀰漫。恰巧在「新冠肺炎」疫症期間，為配合防疫措施，驗配隊伍及本計劃同仁都穿上不透氣的防疫衣物，在黃梅時節下，裡外都是濕漉漉。

法師有嚴重的聽力障礙，加上住處人煙稀少，平日她很少說話，甚至一天也說不到一句話來。開始驗配時，無論驗耳師問什麼問題，最常聽到的答案是：「八十三歲！什麼？八十三歲……幾多歲嗎？八十三歲！」法師可能意識到自己問非所答，偶爾，會給我們一兩聲尷尬的笑聲。

法師已八十三歲，個子不高，加上背部有點彎，頸椎也有弧度，令穿著啡色背心的她，看上去顯得矮小。法師的視力不好，又聽不清楚，未配戴助

³ 明覺專稿：大嶼山鹿湖歷史掌故點滴》，《佛門網》，2010年7月18日。詳情請參閱：

<https://www.buddhistdoor.org/tc/mingkok/%E5%A4%A7%E5%B6%BC%E5%B1%B1%E9%B9%BF%E6%B9%96%E6%AD%B7%E5%8F%B2%E6%8E%8C%E6%95%85%E9%BB%9E%E6%BB%B4>

聽器前，她說話簡短，很少目光的接觸。不過，法師聲音洪亮，雖年邁，卻散發著一種寧靜的力量。

驗耳師說，法師的雙耳因年老而嚴重退化，加上耳垢的積聚，令聽力進一步受影響。驗配過程單調，法師靜靜地待著，屈曲的手指按在枱邊，大部分時間雙眼合著。經過多輪仔細的調配後，驗耳師考慮到法師居處臨近溪澗，加上視力問題，認為掛耳式助聽器會較袋裝式的安全。再者，法師重拾聽力後也需要時間適應，而在實際生活上，她現時的社交溝通機會不多，故決定先讓法師試戴一邊助聽器，待完全習慣後，才考慮雙耳配戴。

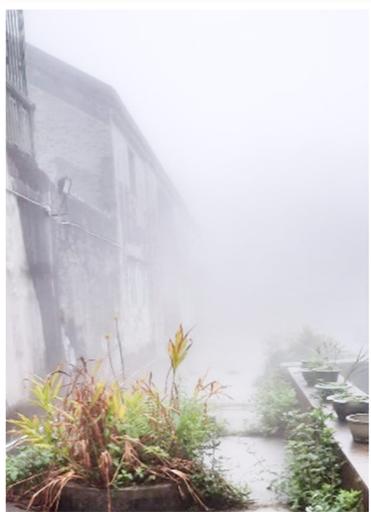
戴上調校好的助聽器後，法師終於「知道」別人問她什麼了！最初，跟法師的談話，都是一問一答的形式，其後就變得越發自然。法師不僅能精準確地回答問題，她更應我們的邀請，念誦了一段《妙法蓮華經》的〈觀世音菩薩普門品〉，以及用廣東音唱了一遍〈爐香讚〉。據說，這種唱頌方式，現在已沒多少人懂得，法師是在少年出家時承習得來的。

談話中，得悉鹿湖精舍的歷史，比大嶼山寶林寺的還遠，而精舍更曾贈送一台地藏王菩薩像給寶林寺。至於妙慧法師，她十五歲便到此處學習。問及她當日受戒的情況時，她斷續的說：「有百多位出家人出席……有聖一老和尚、筏可老和尚……趙軍法師、源慧師父、慶常師父……」法師還記得，聖一法師曾到鹿湖精舍「念地藏七，又講一台經。」⁴

⁴ 法師提供的資料，跟記載的一樣：「又師應慶常法師邀請。至鹿湖精舍講地藏經。打地藏七。圓滿後。慶常法師把法會經資。塑造一地藏像。後送寶林禪寺。」選自：《聖一老和尚略傳》，<http://www.shengyimaster.org/book/MasterShengYi-history.pdf>。

這次實地觀察的最大得著是：原來當聽力障礙減除之後，法師能告訴我們的事，竟跟「八十三歲」的猜測答案，有天壤之別。她說出一些我們無法親歷但曾經輝煌的歷史世界。可以說，透過助聽器的資助，法師回復了部分的聽力，令她在提問下，有機會重述往日的修學場景，使珍貴的「第一手宗教歷史資料」，透過語言而重現眼前。

在此，願所有珍貴的生命經歷，都不會因老年退化的聽力障礙而被埋沒！





他聽到的!

寧先生夫婦及親人

這是接近舊曆年尾的日子，醫院大堂已更換了佈置，散發著點點新年的氣息。是次接受訪問的是寧太太，申請資助的是寧先生，他在二零一九年初突然中風，失去肢體活動、自理及說話等能力，要完全卧床照顧，家庭經濟因而出現重大的變化，向「慈心計劃」申請購買尿片的資助。

訪問在中午探病的時段內，這是寧太專誠調動更表而安排的時間。恰巧寧先生的大哥及大嫂也在，他們很樂意加入訪問。寧先生的床位在窗旁，光線很好，雖是寒冬，但透入的陽光令人感到溫暖。

寧先生光著頭，穿著袍，插著鼻喉，右手有點向外翻，雙眼眯著，打側卧在床上。一個半月彎的手術長疤，掛在額上清晰可見。雖不能說話，但當我們談到某些話題時，寧先生會用「嗚唔」來表示感受，尤其談到寧太時。

寧先生是家庭支柱，出事後，整個擔子落在寧太身上。她要照顧家中老小，亦要工作，還幾乎每天到療養院探望丈夫。「她很硬淨，真的很叻（了不起）、很叻！只她一人工作，比較吃力；每天四五點起床，放工就來探病，一東一南，真的辛苦！」在旁的大嫂說著，大哥不住的點頭贊同，還有寧先生的「唔唔聲」。

寧太聽到大嫂這樣說，有點不好意思：「年尾較忙，晚上如果有家人來探，我就沒來！」看到寧太絲絲歉意，感受到她承受著不少來自時間、體力及責任等壓力，於是替她把心裡未說的話說出來：「要多謝寧太啊……不來望望，總不放心吧！寧先生亦盼望家人啊，但在這裡有醫護人員照顧著，家人都放心點吧……」寧太看到丈夫在眨眼，有點興奮地解釋：「他聽到的，他聽到的，眨眼表示回應您的話啊！」接著，又傳來寧先生的「唔唔聲」。

一年多前，寧先生起初感到視力有問題，檢查也沒什麼發現。寧先生是做飲食業的，有一天在工作中感到不適，請假回家，怎知在晚上就突然出事了。寧太平靜地憶述。我說，「這都是辛苦工作啊，又濕又熱，又要快！」寧先生有點激動的用清楚的「呀呀」聲回應。大哥大嫂接著說：「他聽到的！是呀，辛苦工作啊！」太太見到丈夫的「加入」，乘機跟他閒話一會：「亞廊那間沒做了，聽到嗎？」

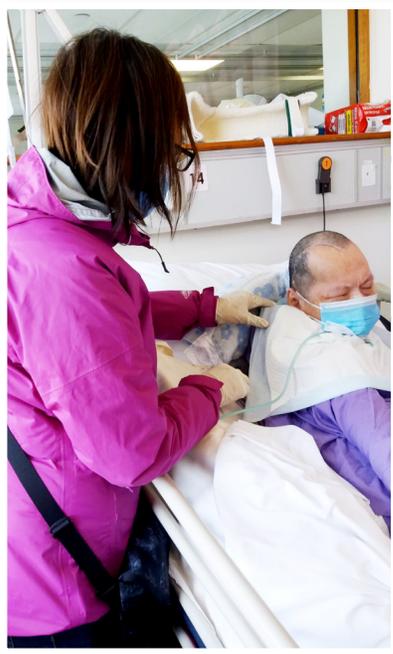
之後，寧太對我們說：「多謝您們的關心！最大壓力是住院費及尿片費，因為只有二千多元的傷殘津貼……」原來，他們有自購居所，業權是寧先生，當他入住護理院後，「自住」物業則變成「非自住」物業，而太太及子女則變成了「租客」，須向寧先生交市值租金！這樣，寧先生就沒資格申請相關政府的資助，令家庭頓時陷入經濟危機。原則上，他們可以申請業權轉讓，但因法例背後的精神是保障業權持有人，以寧先生現時的身體及精神狀態，

能成功轉讓的機會較微。故此，家庭的經濟壓力很大。

現時，寧先生的住院費由醫務社工處理，而尿片費用則得到「慈心計劃」短期的資助，寧太說：「尿片的錢，真的幫到很多，很多謝您們！」還有寧先生的「嗚唔聲」。

寧先生的狀況來得突然而嚴重，但寧太卻能平靜的接受，我關心寧太有沒有用點時間來照顧自己。寧太依然平淡的說：「初期很擔心，整個人也很沉，而且三面都要顧著，很累。不過，家人及朋友都叫我要開朗點，不要太緊張，要看著身體，現在沒那麼緊張了！」聽著，寧先生身體有點恍動，我問他：「您也想太太舒服點，多點休息，雖然您不能在身邊陪她，但也希望她陪下自己，是嗎？」大嫂在旁說：「是嗎？眨下眼給我們看……他眨眼了，他聽到的，他聽到的！」

寧太平靜的心境，以及家人的互相支持，令這短短的訪問如寒冬的太陽般，平實而溫暖。結束前，由衷的送上祝福：願寧氏家庭平安、安康，而寧先生得到最好的照顧！





嘻嘻，
全靠的奶粉！

韋婆婆

完全想不到，只是一罐「平常的」營養奶，在韋婆婆身上，竟然變成了她珍而重之的「神奇奶粉」！

韋婆婆，身材瘦削、矮小、白髮稀薄，一位近九十一歲，滿面笑容的老人家。她戴著一副鏡片頗大的老花眼鏡，把眼睛放得圓圓的。跟她打招呼時，她語調嬌柔，平易近人。她申請資助購買營養奶——即她感覺中的「神奇奶粉」。「全靠的奶粉咋，嘻嘻！」這句話，在十多分鐘的訪問中，聽到不下十次。

探望她時，正值院舍的午飯時段，她獨自在一個位置有點僻靜，近窗的地方坐著，枱上放著一碗湯。韋婆婆似乎不太熱衷去喝那碗湯。她說最喜歡坐在這裡，因為可以望到附近的屋邨，她本來居住的地方。雖距離不遠，但因為身體虛弱，她獨自回不了去。

談到她的身體近況時，婆婆語調輕鬆，帶點柔弱的說：「好開胃，全靠的奶粉，才開到胃口，嘻嘻！全靠的奶粉，沒有它，雙腳想行都無力呀！」

問她這樣說是否有點誇張？她一本正經地答：「無



誇張！我沒什麼喜歡吃的，只喜歡喝湯，但副假牙……有時院舍的湯太清，不對胃口，不想喝！有時想轉食些飯，但菜太硬吃不下，就連湯渣也沒法咬呀！所以，成日頭暈。全靠的奶粉，食奶粉後好開胃，有胃口喝多些湯。」

原來，韋婆婆因假牙不合身，無法如常咀嚼食物，已很久沒吃固體的食物，以致營養不足，令她身體較虛弱。她說，「現在這副假牙只可吃到一樣食物，就是湯！硬的咬不到，菜粒也吃不到，硬呀；豬肉切到最細粒，都咬不到，只能勉強吞吃少少，真是想食都食不到呀！」

婆婆很無奈的說，她是獨居老人，丈夫已去世三十多年，其他親人都在國內。她說，「有時想買點易吃的，但找不到幫手；就算有人幫忙，也沒錢買！」

除心臟及腸胃問題外，韋婆婆也患貧血症狀，這是由於她只能吃下正常身體所需的一半食量所致，故營養師建議她用「加營素」補充營養，但因缺乏家庭支援，故申請「慈心計劃」資助購買。故此，未有「加營素」前，「湯」就成為韋婆婆三餐的主食，但因吃不下湯渣，營養便大打折扣。她曾試轉食



粥，但胃又受不了，「食到雙腳變無力，個人很無心機；無辦法就轉吃飯，但吃不到餸菜，就吃白飯啦！」她感歎地說。

提到吃白飯，婆婆回憶道，「後生的時候，吃白飯，連豉油都無，得粒鹽，真的試過這種日子，有飯食就已經偷笑了！」為有兩餐飯吃，韋婆婆年青時在廣州做過不少工作，製衣、釘鈕門、釘襟頭花、做泥水女工，在石灰廠打工……，後來生活太艱難，迫著要來香港謀生。她說，現在見到石灰都怕，因為石灰會令皮膚起水泡。看著韋婆婆瘦小的身型，光滑的皮膚，真想像不到她竟能做泥水那種粗重工作。



現時，韋婆婆每日至少飲一次營養奶。她如珍似寶般，撒嬌地說：「有胃口食飯那天，就飲一次；沒胃口那天，就留一次在晚上飲。老人家難入睡，飲完後就睡得著，全靠的奶粉咋！」

我笑說婆婆把奶粉講成像是「神奇奶粉」般，飲用之後，身體變好、胃口變好，又可以睡覺！婆婆笑咪咪說，「真的，全靠奶粉幫助營養，全靠……真的很多謝，不懂得怎樣說，全靠的奶粉！」

後記

訪問完成後，婆婆還不斷說奶粉對她的幫助，還靜靜告訴我，因為吃了奶粉，雙腳有點力了，所以最近乘高鐵返廣州探親。她很雀躍，如孩子般笑容，說：「沒想過自己還有機會再返廣州！」她邊說邊望著窗外那「遠遠」的屋邨，縱在咫尺也回不去的舊居！

望著同一方向，給韋婆婆留下衷心的祝福：「願您胃口越來越好，雙腳變得有力！」



發電機終於走了！

江女士

因應新冠肺炎，政府頒佈「限制社交距離措施」的應變，江女士的訪問是透過電話進行。江女士向「慈心計劃」申請的資助，是牙科治療的費用。

跟江女士在約定的時間通電話。電話裡的聲音清脆、嬌弱，不像上年紀的人。互相認識後，江女士很坦白說：「因容易哭，有些地方不會說太多，因不想在不熟絡的人面前流淚！」雖做了這樣的聲明，不過，她還是打開了心說話。

談話由問候近況開始。「多謝……」話未說完，已聽到電話裡的輕泣聲，是感到「被關懷」那種。江女士說近況還好，有一隻牙已治癒。不過，因為新冠肺炎的防疫，本已安排的治療計劃被擱置，現有兩處牙患待處理。

「唉！」一陣感嘆之後，又聽到微弱的哭聲，感到江女士有點無奈，像受很多苦。江女士來香港差不多二十年，本做文職工作，後患上多種長期病，還須服用精神科藥物，後辭職在家休養。十年前有牙痛，醫生說是牙齦受藥物影響發炎，令牙齒變得敏感所致。治療了一段時間，問題仍未解決。未幾，另外兩處牙齦相繼發炎、腫脹，令她不能正常進食。持續的痛楚加上失眠，情緒長期受困，體重下降，現只得四十公斤！

其實，牙患初起，江女士已找綜援冊內的牙醫處理，但因她的牙患本身較複雜，超出他們能處理的範圍。江女士遂努力尋求私家專科牙醫的幫助，依然無效。而她，就在「牙醫、福利署、私家牙齒專科」這圈裡輾轉多年，牙患及牙痛持續。時間推移，加上經濟條件的阻礙，令問題惡化，到了很多專科牙醫已沒信心處理的地步。

這「牙患」惡夢持續了十年。她很傷心的說：「那是講不出的痛苦！」最痛苦是在一年前，「頭內好像有個發電機，無論早晚，左邊腦會不停發出『嘟嘟』聲，很有節奏，好像打電報一樣！」初時，她以為是耳朵的問題，檢查結果正常，「但又阻止不到那聲音及痛楚，感到很絕望，曾自殘過！」說著，忍不住哭起來。

稍為安頓情緒後，她繼續說：「一日到黑都是找牙醫，但已經沒辦法了！綜援給的醫生名冊，說沒有技術、沒有儀器。找到能醫的專科牙醫時，自己又負擔不起！試過跟綜援主任磨了半天，也想不出法子啊！」「曾絕望到在晚上，望著個窗……想自殺！」她說。

江女士的痛苦，不僅單純來自肉體痛楚，還夾雜了「福利政策的限制、本身財政條件」等眾多因素。在最無望時，機緣巧合下，她知悉「慈心計劃」，在社工的轉介下，獲得治療牙患的資助。她很開心的說：「也沒有留意是什麼時候，總之，發電機走了！」

現在，雖有兩處牙患等待醫治，但最困擾她的牙痛及「發電機」問題，已處理了。她很感謝慈山寺及基金會的幫忙，說：「真的沒想到，竟然遇到有心人幫助，又這麼快得到資助，真的幫忙很大，很多謝！」

「有錢人很多，但像基金會那樣能關心窮人，給人希望、給人信心，令我有機會繼續生存下去，這樣的精神，真的很感謝！」江女士語調輕快地說。

願江女士餘下的牙患能盡快處理，願她身心俱安！



A silhouette of a branch with small flowers against a bright, glowing sun. The sun is a large, bright yellow circle in the center, with a soft, hazy glow around it. The branch is dark and extends from the bottom left towards the top right. The background is a warm, golden-yellow color.

不是貪心，
是困難！

尹婆婆媳婦

訪問進行時，尹婆婆已去世半年。接受訪問的是她的小媳婦，因社交防疫措施實行的緣故，訪問用電話進行。

「奶奶（家姑）是去年十一月去世的，九十七歲了，很安詳。我們本來打算讓她在家裡走的。去年十一月，她不舒服送院，醫生說她很快就可以出院，沒想到，病情有變，兩三日後就走了！不過，還算幸運，醫院讓她穿上自己揀好的睡衣走！」

尹婆婆是末期癌病「在家寧養」個案，向「慈心計劃」申請購買醫療床及床墊，還有尿片、營養奶及醫療康復用品等資助。

尹婆婆跟兒媳一起住，姑媳兩代感情不錯，當知道尹老太病重，媳婦甚至辭職照顧她。「我的母親四十多歲時去世，所以很珍惜跟奶奶同住的機會。雖然，相處上總有點小爭執，但事後大家都會主動和解，沒有『隔夜仇』！我們希望奶奶可以在家人的視線範圍內走，所以，您們資助購買的用品，方便我們在家照顧，讓她可以很舒服的在家中養病！」

尹家的住所面積不大，但婆婆有自己的房間。由於房間空間小，加上空氣不流通，很悶焗。購買醫療床後，家人可以把婆婆轉到空間較大的廳裡去；

而醫療床的自動系統，讓婆婆可以隨意調換床的高斜度，方便她看喜歡的電視節目，也方便家人做換片、轉身等照顧。

至於床墊及尿片，是重要的「在家寧養」用品。尹太說：「有資助，可以安心給奶奶換尿片，濕了就換，皮膚可以乾爽點，沒有褥瘡。而那圍布，雖只是三百多元，但就可以防止床褥被弄濕，方便照顧。那尿片及營養奶，雖不是貴價品，但因為用量很多，每次買要很多百、很多百的，因為是長期病，病很久，這算起來也是一筆錢啊！」

雖如此，尹太太真誠的說，「不過，我們不是貪心，是有困難！錢雖不夠，但這是兒女的責任，我們都會買的，只是沒辦法『比足』而已！所以，您們的資助幫了很大的忙，至少令奶奶有不同質素的照顧啊！」

究竟是什麼的「不同」呢？就以選購血氧機來說，原來在資助批出之前，他們其實已購買了一部低價（約一百元）的款式給尹老太用。其後，社康姑娘發現，那款機的讀數並不準確，建議更換另一部質素較好的。因為血含氧量是一項重要指標，關乎須否立刻送醫院的決定，故量度要準確！

尹太太感懷的說，「回想起來，奶奶真的得到多方面的幫助，這是她積的福！」尹老太是福州人，能幹老實，因丈夫要花精力照顧老家，她幾乎是獨力帶大子女，擔起家庭的重擔。所以，子女雖不是大富大貴之人，但很齊

心盡力照顧，這在他們願意讓尹老太在家中逝世的事上，可見一斑。

雖然，尹老太最終在醫院過世，不過，她生前能在「合眾人之力」下，成就「在家寧養」，得到家人真心的照顧，相信無論她本人或眾子女，都沒有很大的遺憾。「我們沒有人想過要送她入老人院的……奶奶知道自己的病，但心裡接受，臨走前半年，心情很好。她喜歡乾淨，每天都洗澡，完全沒有味道！回想起來，感覺到奶奶很舒服。在最後的時間能這樣，很重要啊，命很好了！」

尹老太去世後，家人將留下來的資助物品「物盡其用」。有些物品，例如血氧機等，留給患重病的親戚用；而醫療床、輪椅及餘下的尿片等，就捐贈給大廈患病的住客用。

訪問結束前，尹太說：「很感謝！慈心計劃幫了很多忙，包括把餘額資助在喪事上。雖然喪禮開支大，如果是窮困家庭，是不足夠的。不過，我們不再貪心了，這是子女的責任，怎樣也要拿出來的，所以，我們覺得餘額的資助，已很足夠了！多謝您們。」

很感動，尹老太有如此關愛她的兒媳們！而更感動的是，由「慈心計劃」資助購買的物品，能透過「轉贈」而利益到其他有需要人士。關懷，原來可以這樣延伸下去！

久旱甘露



梁婆婆

老人家老了，子女也老了！這是一個「慈心計劃」的資助，為兩代老人暫時紓援經濟壓力的小故事。

申請資助的是九十歲的梁婆婆，她是「在家寧養」個案，子女均年過六七十了。婆婆患心臟病，到了完全臥床照顧的階段，要用胃喉餵食營養奶。她向「慈心計劃」申請床墊、尿片及醫療康復用品等費用資助。聯絡訪問時，婆婆因為痰塞送入醫院三星期了，雖清醒，但已不能說話。接受訪問的是她的兒子梁先生。

「現在情況不太樂觀，因為疫情不能探病。她聽覺不好，又說不到話，護士只能用手机幫忙，給我們見個面。她本來有五呎三四吋高，因背彎曲，食不到東西，又咳不出痰，瘦了很多！」梁先生說。婆婆患病多年，加上背脊45度彎曲，本身吃東西已有困難，現在情況更差。

梁先生是婆婆同住的兒子，已退休，現轉做一些外判的清潔工作，但因去年社會事件，加上「新冠肺炎」的影響，工作在半停頓狀態，影響收入。而婆婆本來靠傷殘津貼及普通長者津貼幫補支出，但前者已到期待續，梁先生很勞氣的說：

「真的做不出去申請『衰仔紙』（即『不供養父母證明』），將母親送入老人院後，什麼也不理，由政府跟手尾，真的做不出呀！不過，在去年年底，真的很『大鑊』（麻煩），要續簽的傷殘金，搞了年多，仍找不到醫生簽名，只能靠母親的千多元生果金撐著，連買尿片都不夠呀！不要說佣人的費用，就每日的留院費，一日一百，三星期已三千多……後來，醫務社工申請豁免醫療費，壓力減輕點；而安辭服務的社工很熱心，幫手申請慈心計劃，就真的幫了很多！」

婆婆是在十四年前開始得病，需要護理照顧。因子女沒這方面的知識與能力，加上他們各有自己的家庭及工作，故只能把母親送入私營護理院，每月院費要二三萬元，由婆婆的積蓄支付。後來，子女看到護理院的照顧並不理想，半年後，就決定把母親接回來，每日由子女編更輪流照顧，並聘請佣人協助。隨著日子的過去，子女陸續退休，經濟壓力越來越大。「久病床前無孝子！雖然想照顧好母親，但真的沒能力呀！」梁先生很坦白、無奈



的說。

其實，梁先生及弟妹等很齊心，盡力讓母親留在家度餘生。他憶述，「小時候發高燒，母親由九龍城寨，背著我，行去廣華醫院看急症。她身材矮小，但拼著命的……那年是一九五八年。母親是一個很容易相處的人，很愛錫子女。她沒有什麼願望，就只渴望好好被照顧，有子女在旁，皮膚癢就替她抓抓……回想起來，都會常問自己：為何那麼蠢，捨得把母親送入護理院！？」

梁先生形容「慈心計劃」的資助，是「久旱甘露」，他計算道：「我這樣講，一點也沒有誇張哦！一包營養奶要二十幾，一日四包，每月約三千；尿片每個月要千多元，這兩項每月要四五千元，還有佣人費。我每月有工開就有萬多元，但因為外判，二月到八月，一毫子收入也沒有，只靠積蓄，現在真的是每一元都要度住來用。真的沒誇張，您們的資助，真是解困哦，一點也不誇張！」

梁先生真誠地繼續說：「當人在水裡往下沉，頂不住時，突然有人給你伸出一枝竹，拉你一拉，雖不知道你還可頂多久，但至少讓你抖一抖氣。就是那一個感覺！您們的資助，令照顧者受惠，不止在實質上，就在心靈上，也真的有很大作用，令人感到很有鬥志。很感恩！」

願這「慈心」竹枝，能繼續為遭受困境的人，打開一個空間，舒一口氣！

曙光



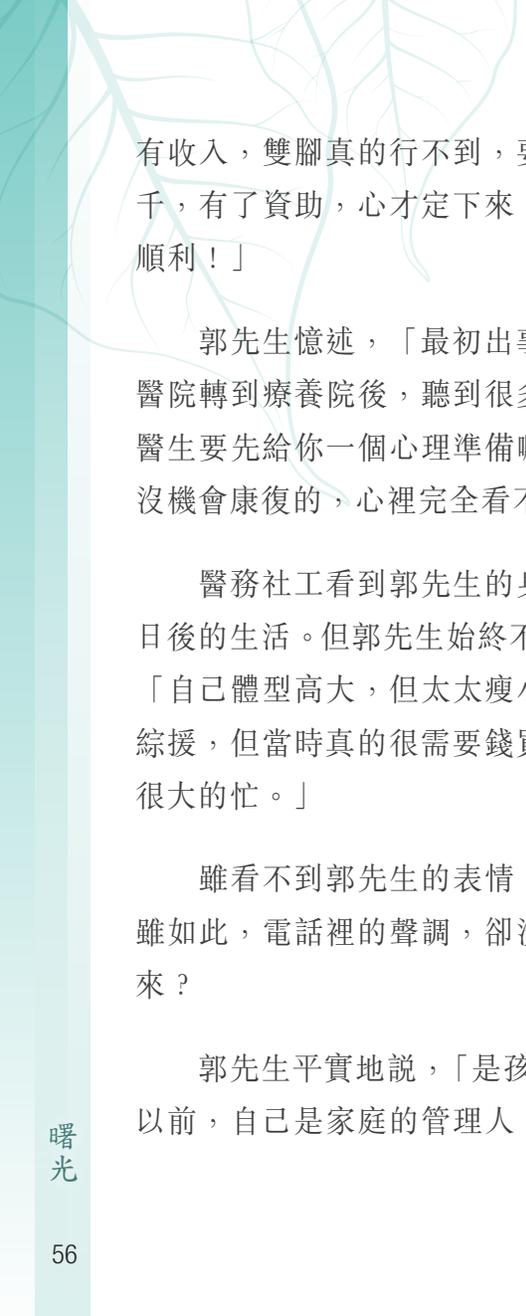
郭柱

這是一個令人鼓舞的案例。它讓我們看到「慈心計劃」的資助，在家庭處於突發的危機中，如何成為眾多解困的積極助緣之一。

郭先生的訪問，安排在新冠肺炎的防疫措施期間，故用電話進行。訪問選擇在週末的上午。電話接通後，郭先生禮貌而坦白的說，上午是他的運動時間，希望訪問改在下午。在這簡單的要求背後，透露了郭先生對復康運動的認真態度。

再度聯絡時，郭先生正在吃東西，本來不好意思打擾，但郭先生卻堅持開始訪問，語氣誠懇爽朗。話題由他的身體狀況說起。郭先生在二零一九年十月因急病中風，致左邊肢體癱瘓而失去活動及工作能力；而家庭收入，又在數月前因社會事件而減少，這兩件事令家庭出現經濟危機，故向「慈心計劃」申請兩個月的緊急生活津貼、購買電動輪椅及往返復康治療交通費用等資助。

「您們的資助，真的幫助很大很大，真的很多謝！」郭先生說，「自己本來是家庭支柱，照顧家人，突然變成什麼也做不到，那時孩子未到三歲，正讀幼兒園，每月要交幾千元的學費，而自己竟然連站也站不起來！當時沒



有收入，雙腳真的行不到，要用輪椅。還有其他的小數目，集起來要一萬幾千，有了資助，心才定下來。真的，是很好的幫助！希望今年之後，一切會順利！」

郭先生憶述，「最初出事時，醫生都不敢說我以後會變成什麼樣子！由醫院轉到療養院後，聽到很多消極的訊息，說未必有好轉機會了！沒辦法，醫生要先給你一個心理準備嘛。不過，當時自己用四腳叉都站不穩，都以為沒機會康復的，心裡完全看不到曙光！」

醫務社工看到郭先生的身體狀況及經濟環境，建議他申請綜援，以安排日後的生活。但郭先生始終不想走上這一步，故一直沒有行動。不過，他說，「自己體型高大，但太太瘦小，這個境況，出入不能沒有輪椅。雖不想申請綜援，但當時真的很需要錢買輪椅及應付生活費，您們的資助，幫了我很大很大的忙。」

雖看不到郭先生的表情，但字裡行間，仍感受到他當時的打擊及兩難。雖如此，電話裡的聲調，卻沒有沮喪之情，是什麼力量推動他從危機中站起來？

郭先生平實地說，「是孩子！當時他只有兩三歲，夫婦倆也只是四十幾。以前，自己是家庭的管理人，不用求人；現在跌到最低，竟連最簡單的事都

做不了！自己問：難道就要這樣生活下去？！於是就開始有個想法：不可以這樣下去！要接受，愁眉苦臉是沒用的，要比心機做運動。之後，嘩，原來努力做運動，隨著時間，真的有機會康復啊！現在感覺已恢復到七八成，可以用拐杖行路了！」

對於未來，郭先生打算申請傷殘人士駕駛執照。至於工作，則未有具體的計劃，估計會做回老本行。雖然，現在的市道不景氣，但他相信「沒有絕人之路的，有難關，就吞吞口水，看看如何！至於食，就有平有貴，有傷殘金頂住，孩子不用交學費，已輕鬆很多了。而且，現在因防疫要減少外出，開支又少了點。現時，最希望快點康復，但知道急不來，要時間。」

最後，郭先生除了感謝「慈心計劃」的資助，他更對本計劃的審批效率表讚賞。他說：「程序就一定要有，但您們能在正常的時間裡處理到申請，這是最好的地方。這不是批出的錢的多少問題，而是有心，所以審批就很快！很多謝您們，讓我感到有曙光！」

訪問在郭先生對前景感到「希望及會盡力」的信心下結束。願郭先生能平穩康復，再擔起一家之主的職責！



傾
談
對
象

彭伯伯

這是一位透過電話做訪問，八十七歲的彭伯伯。因家庭經濟有困難，向「慈心計劃」申請資助更換輪椅及藝術治療的費用。

彭伯伯患心臟病，因中風令下肢癱瘓，用輪椅代步，但輪椅已折舊。彭伯伯一家三口，靠孩子的積蓄生活，而「孩子」已是一位六十多歲的退休長者。彭太太年邁體弱，自理能力差。因此，家庭無法同時處理兩位體弱老人的需要，要安排彭伯伯入住院舍，十年了。去年，彭伯伯更須轉到護理院。轉院一年，伯伯的情緒低落問題依然持續，經專業評估後，建議他接受藝術治療。

在院舍社工的陪同下，彭伯伯接受電話訪問。可能是線路的傳導問題、可能是聽力關係，訪談中偶有誤答的情況。伯伯的聲音還算有力，有問有答，但語言間流露著一股寂寞與無奈感。唯有談到藝術治療的經歷時，他的聲音才變得較輕快、有力，並伴著開朗的笑聲。

彭伯伯跟家人的關係，平淡中帶緊張。父子兩代，有情義卻不和諧，「他一星期會來兩次，關係沒有所謂好不好，放下食物就走。太太就很少來，她都要人照顧！」

彭伯伯說自己沒有什麼嗜好，也沒有什麼喜歡吃的。「現在，吃得最多是藥，每天兩次，每次十幾粒！至於飯，吃不吃也不要緊了。」他這句話，不是我們這些未經歷過戰亂的人，能明白到它所包含的悲哀。

彭伯伯在香港出生，三年零八個月日本占港時，因戰亂而逃難返內地，和平後回港。他說，「那時，搵不到食呀，什麼也捱過了，食蕃薯葉，菜葉煲粥……什麼苦也捱過了！」

經歷戰亂及社會重建的人，「食」是天大的事，可「食」現在對他來說，已變得不重要了。什麼最重要？「最重要是沒病、開胃、睡到，那就安樂了。」但這些幾乎也是一些遙不可及的「願望」啊！

彭伯伯患的是長期病，只能控制，沒法治癒。而他的心臟病，病情不輕，本要用手術處理。但礙於年齡，家人不同意手術，故伯伯要面對病情變化的生命威脅危機。此外，半身不遂而又要住在院舍裡，令他感到無奈，他說：

「病，做什麼也不方便！轉身不方便、用輪椅也不方便，老人有病，真是很麻煩，個身發癢想搔都不能！出入要求人，樣樣都要求人！最麻煩是接聽手機（流動電話），好難才轉到個身，拿起聽，怎知是宣傳……」

不過，話轉回來，彭伯伯很感謝「慈心計劃」的兩項資助，「很多謝院舍搭線，申請到資助，不是貪心，真的幫到忙！那位善長真有心，真有社

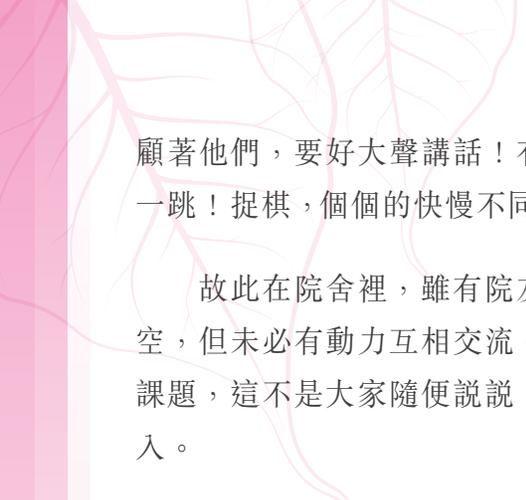


會責任感，很感謝他啊！雖然，新輪椅不會令成個人完全好舒服，但在院舍走動會容易一點，感覺也好一點。」

至於藝術治療，彭伯伯是用治療師的名字來做分辨及記憶

的。他這樣形容「藝術治療」及它的效果：「藝術治療？哈哈，好呀，好新鮮呀！張姑娘同我玩遊戲，做細路時的遊戲，火柴盒、玻璃玩具……聽歌，哈哈。做細路時，我成日坑人的公仔紙，現在那些朋友都老了，多數都走了，已沒有朋友了。那些很小就認識、幾十年的朋友，走的走……！張姑娘來，有人陪傾偈，就無那麼悶，容易傾到偈嘛，哈哈！學到很多新東西，好似玩魔術，有妙處的，要學才知道！哈哈……」

為什麼彭伯伯用「有人傾到偈」來描述藝術治療？原來，院舍雖有不少年齡相近、經歷相似而又有能力交談的院友，但他們未必是「長者與長者」之間，願意互相傾訴的對象。「跟院友是沒得傾的，很多不是聾就是啞，要



顧著他們，要好大聲講話！有時他們講話大聲，失驚無神叫你一下，會被嚇一跳！捉棋，個個的快慢不同，有些行一步都左想右想，很浪費時間！……」

故此在院舍裡，雖有院友，但沒有說話的對象；雖有擁有相似的歷史時空，但未必有動力互相交流。而且，院友們都要面對「痛苦與死亡」的生命課題，這不是大家隨便說說，就可疏解心中的恐懼與無奈，是需要專業的介入。

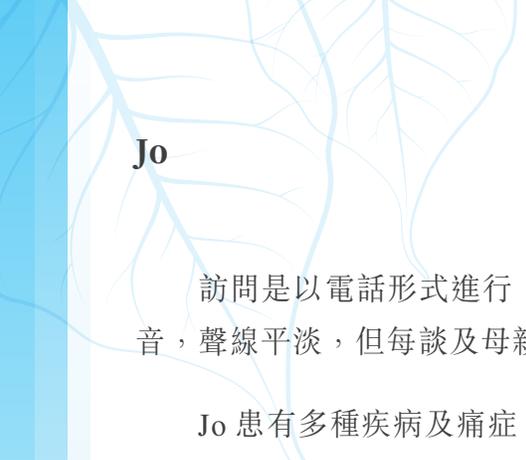
「很多知己已死了……有沒有擔心（死亡）？只擔心走得辛苦，希望能走得舒服！不過，未必會比你走得舒服啊！最好安樂死，死時什麼也不知，沒有感覺。最怕痛著死、痛到死，要捱一番至死。但沒辦法，都是注定的，不能強求啊！」伯伯在電話裡說。

死亡與痛苦，雖是人人都要面對及處理的「生命議題」，但忌諱不談，也屬常見。記得在彭伯伯的轉介申請表裡，最初的評估是：「個案對於生死事，避而不談。」真的很鼓舞，在接受藝術治療一段時間後，彭伯伯可以這樣坦白的吐露他對「死亡」的感受及期望。

願彭伯伯能安然過渡，生命中這最後一道任務！



可以
放心
點
……



Jo

訪問是以電話形式進行，在星期六下午，Jo 放假的日子。電話傳來的聲音，聲線平淡，但每談及母親的事時，仍掩不住她的傷感、難過。

Jo 患有多種疾病及痛症。她因雙腳血管性壞死，須做髖關節置換手術，左腿已於二零一九年十一月完成手術，右腿的手術排期在四年後。手術後，Jo 的屈蹲、行動及負重能力受影響，要拐杖輔助，不能久站，須告病假在家休養及接受物理治療，暫時應付不到煮食等家務。Jo 缺乏親友支援，一向自給自足，但因收入有限，故向「慈心計劃」申請資助購置康復用品、物理治療及病假期內的緊急生活援助等費用。

談及現時的復康進展，Jo 說：「現時腳仍有痛，由腰到背，坐又痛、行又痛，要用止痛藥；又容易累，有時會因腳軟而『跪倒』！平衡也差，像公公婆婆一樣，行路要小心。有拐杖好一點，路人看到會不敢碰撞你！」Jo 被骨痛折磨多年，屢次求醫卻找不到病因，令她情緒受很大的困擾，要看相關的專科。

Jo 很感謝「慈心計劃」的資助，拐杖是「慈心計劃」復康用品資助的其中一項，另一項是「穿襪器」。因為背痛及腳患，令 Jo 彎腰有困難，有了「穿

襪器」，可以免去 Jo 彎腰穿著的動作。還有，「運動器可以令肌肉放鬆，我會在痛楚時，用熱盆用來浸腳，能止到痛的，至少可以減輕一下！」Jo 像報告般說。

除了痛楚，「行動」是 Jo 要面對的主要問題。不說不知，原來這問題影響她很大，她說：

「雖然手術已做了五個多月，但行動依然很不方便。同事不會理會你的處境，自己也不想再請病假。幸好，在公司裡走動的距離有限，還勉強應付到。不過，上班就麻煩了，特別在防疫措施下的彈性上班安排，就更麻煩！」

原來，Jo 居住的地方並非地鐵沿線，也沒有綠色小巴，只有巴士。但腳患令關節不能屈伸，使她上落巴士時有困難；若輪候站立過久，關節負荷就很大，出現痛楚。可是，在非繁忙時段的巴士班次稀疏，並常常走漏班次，所以，雖然公司把上班時間延至下午，但她在上午十一時左右，就要到巴士站候車。上班時間短了，但站立候車的時間反而更長。她說：「沒法啦，總不能每天都乘的士上班啊！花不起呀！所以，很多謝您們的資助，無論是交通費或生活費，都幫了很大的忙！」

Jo 獨居，母親是她唯一的親人，因年邁已入住老人院多年。Jo 跟母親的關係很好，出院後第一件事，就是去探望母親，她說：

「很掛念她！她很愛錫我。她做了截肢手術，不能起床；臀部又長了褥瘡，傷口合不起來。她有吞嚥困難，食得很慢，不去看看，不放心啊，院舍始終照顧不到位。所以，手術後的傷口雖然很痛，也理不得那麼多了，就算沒錢召的士，也一定要去看看她。幸好，有您們的交通費資助，讓我可以到她去世前，安心去探望她！」

聽著 Jo 的經歷與故事，感覺到她被病痛纏身，支援與資源也不足，但仍盡力做好一位子女的責任，感覺她很「硬淨（捱得）」。她不好意思地說：

「唉，硬淨！不是啦，是硬來呀！痛都沒法子，盡做啦！只得自己一個人，就要自己去處理問題啊！所以，有您們的資助，已經很好了！那時，雖然很痛、行不到，但真的不敢搭的士。等候審批申請時，真的很心急、又害怕，問了轉介社工很多次。一聽到說，錢批到了，知道有人幫的時候，心就定下來了！可以放心去搭的士，也可以安心去快餐店吃餐飯啦！」

Jo 說，她不會因為有資助，就過分地亂吃或故意大魚大肉的。不過，有資助的話，就可以讓她「安心」花錢在一些本身能力負擔不來的需要上，不用勉強身體做一些暫不能應付的事。

這也是「慈心計劃」的本意——幫助真正有需要的人，暫緩他們的困難！

The image features a dense, vibrant green background of bamboo leaves. The leaves are long, slender, and pointed, with some showing fine veins. Several small, clear water droplets are visible on the leaves, adding a fresh and natural feel. The lighting is soft, creating a gentle glow across the foliage.

這個世界很美好！

阿直

今天是阿直眼科覆診的日子，訪問安排在她覆診之前，轉介社工為我們預備了一處安靜地方。阿直準時到來，面前是一位爽朗中帶豪邁、年近六十的女士，舉手投足予人一種活力動感。她是因黃斑病變，向「慈心計劃」申請資助「自費眼科治療」的。

阿直患有嚴重的糖尿病，她說因年少時喝太多汽水所致。阿直不諱言，「我有一個壞習慣，不開心時就飲一罐汽水，飲完『嘔』一聲——沒事了！那道氣吐出來後，就算數了，我這個人很開朗的！」

阿直雙眼都有問題，左眼已看不清，醫生說已沒法醫治；而右眼，仍有機會「救治它」，故醫生建議她選擇「抗血管新生因子」（Anti-VEGF）治療。這是自費醫療項目，「醫生說估計要三次，每次要好幾千元，問了我一年，很老實講，沒有錢啊，兒子月入萬多元，說句難聽的，一家幾口，叫我怎選擇好！」



阿直很坦白說出自己的狀況，「能夠自給自足，夠錢交租，夠錢買菜煮飯，已心滿意足了！」因此，雖然害怕失明，也只能放著不管，直到得到「慈心計劃」的資助，才開始接受治療。訪問時，阿直已完成兩次治療。

那麼，治療能否保存右眼的視力？阿直說，左眼本來已看不清楚，只能看到「一堆黑影」，而右眼就看得很朦朧，所以也看得辛苦。她說：「就這個距離（面對面近坐），我還可以看到您的五官，如果您站在門口（即兩張椅子的距離），就看不到啦。不過，右眼帶著左眼，還算沒什麼大礙的；若連右眼都看不到，就是盲人了！」

阿直這樣豁達地面對她的眼疾，她還做個鬼臉，眯起左眼身體側向右面說：「這樣，就可以看到您啦！講句難聽的話，自己知自己事，樣樣要小心。像等巴士時，它近站時，才看得清楚啦！唏，這也不妨事，巴士一定等你的！至於上落天橋，就扶著欄河啦，不過現在有些天橋，貼滿圖案，上落時雙腳就要慢慢落！」原來，是圖案雖然美觀，卻影響患眼疾人士對距離的判斷力，令他們「看不到」梯級之間的間距。

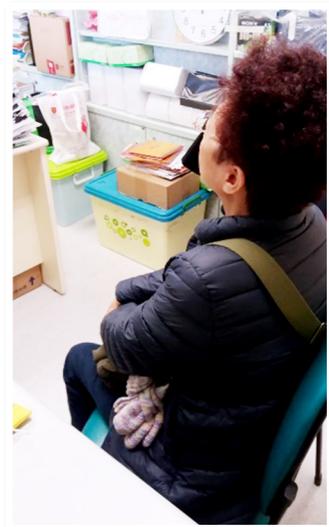
阿直繼續說，「治療之後，右眼看得比較清楚，至少看電視時，不用貼近機前才能看到字幕。」她還雀躍的說，「還有，以前很少去超市，要兒子有空作伴才能去，因為價錢牌太小，要每個牌拿到面前才看得清，像盲摸那樣。現在就不用啦！」

阿直說話很多表情，在她開朗的背後，也是一段段刻骨的經歷。她是單親母親，孩子出生不久，就獨力撫養，她說：「我沒申請政府錢，母親替我看管孩子，自己就咬緊牙根去工作，把子女帶大。很感謝母親幫我照顧孩子，捱大子女，雖然他們入息不多，但夠衣食、夠交租，身體健康，就很OK了！」

豁達而世故的阿直，還感謝本計劃答應讓她用資助的餘款來配置新眼鏡。她說，「不怕跟您說，我的眼鏡已用十年！醫生知道後還笑我，說他的鞋都換了很多對！沒法子，配一副新的要千多二千元，我也不好意思向您們申請啊！所以，身邊沒餘錢時，就要好好護著手上的東西啊。說句難聽話，窮人，一千幾百已好好用了！」

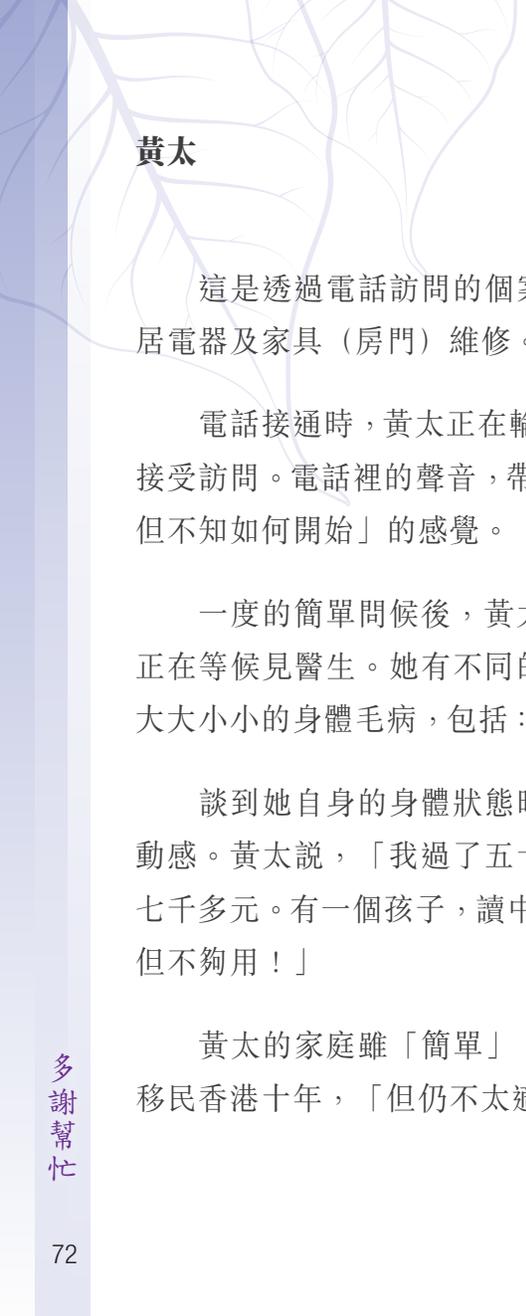
阿直最後向「慈心計劃」說：「您們很有心、很負責任、很好！資助很快就審批到，我收到錢就即刻約醫生做治療，很多謝您們！」接著，阿直一本正經的繼續說，「真心的說，我遇到很多好人，受到很多人的幫助，這些都令我在艱難中感覺到：這個世界很美好！很多謝，可以讓我隨緣，向好的方向想，看開點。很多謝！」

很感謝阿直在困難時展現出的堅韌與樂觀。願未來，不論際遇的順逆，不論視野的寬窄，她眼裡的美好世界，耀目依然！



多謝幫忙





黃太

這是透過電話訪問的個案。黃太，申請「慈心計劃」資助更換損壞的家居電器及家具（房門）維修。

電話接通時，黃太正在輪候覆診，但她依然想在候診的「緊張」時刻裡，接受訪問。電話裡的聲音，帶點華僑口音，語句簡潔，給人一種「不迎不拒，但不知如何開始」的感覺。

一度的簡單問候後，黃太已變得較自在。她說今天是定期的婦科覆診，正在等候見醫生。她有不同的婦科問題，現時情況穩定。此外，她還有其他大大小小的身體毛病，包括：經常暈眩、雙腳有嚴重的痛症等，須長期覆診。

談到她自身的身體狀態時，雖仍是一問一答，但語氣比開始時，已較有動感。黃太說，「我過了五十，家庭簡單，但環境很差，要領取綜援，每月七千多元。有一個孩子，讀中學，要補習，還要償還一些債務，已經很節儉，但不夠用！」

黃太的家庭雖「簡單」，亦複雜。她說：「煩，很煩！」黃太是華僑，移民香港十年，「但仍不太適應香港的生活，很煩，精神不好！」她輕聲說。

黃先生因病去世多年，那時孩子讀小學，是 SEN（即有「特殊教育需要學童」），在沒有親人的支援下，她要獨力帶著孩子生活，無法外出工作。在「移民適應、至親病逝、失去依靠、生活壓力」等多種先後出現的變遷下，黃太的身心壓力很大，曾一度出現抑鬱狀態，有一些極端的想法，須接受專科治療。

在長期的經濟困境下，很多折舊的電器，黃太也沒有能力更換，令到電器多次短路，甚至出現火花。這些折舊的日常家用電器，包括：冰箱、風扇、洗衣機、抽油煙機等，直接及間接的影響家居安全及食物衛生等問題。

還有，孩子因容易被情緒困擾，經常撞擊房門來發洩。長期的撞擊，終致房門的木材不堪受力而破裂。可是，房間也是讓孩子能靜下來的「安全空間」，房門的損壞，猶如「安全空間」出現了裂口，令孩子失去了安頓自己的地方，情緒因而容易被噪動，出現惡性循環。

故此，對於「慈心計劃」的資助，黃太覺得「幫助很大」，說：「本來之前已很想換，但沒法子，價錢貴！社工已找了很多處，但都找不到資助。她們很有耐性，找到您們幫助。真的幫助很大、很大！多謝，多謝幫忙！」

黃太興奮地分享添置新電器的過程，她說：「社工很有責任心，我住香港，她陪我到天水圍選購，那邊便宜點，還安排司機把貨運送到我家。現在

感覺安全了，多謝幫忙。」

聽到黃太憶述添置電器時，那把「開心、雀躍」的聲音，真的很感動。在她現時眾多仍未能得到解決的生活問題裡，讓她能夠騰出丁點的心靈空間，感受喜悅，雖短暫，但對於長期受著身心及情緒困擾的黃太來說，相信是一個難得的經驗。

願黃太及孩子的身心靈，終有一天，煥發出它本身的光芒及力量，猶如更換「折舊電器」那般，讓生活展現它的新路向！



笑開懷



Sunny

在疫症下的暑假裡，本年的第一個九號颱風訊號，在昨天掛起了。但只一天，就陽光普照，像沒發生過事情般平靜。訪問是在這個颱風過後的下午，用電話進行的。

Sunny 是一位在學少年，因有多處嚴重的蛀牙，要補牙及拔除壞齒等治療，而向「慈心計劃」申請資助治療費用。

電話傳來是一把開朗的聲音，雖是第一次接觸，但給人很舒服的感覺。仍在假期中的 Sunny，正在用電腦消閒。之後，我們閒談一會，因受網路電訊的影響，談話斷斷續續，Sunny 沒有不耐煩，很有耐性地重覆致電繼續訪問。

據牙醫的評估資料，Sunny 的牙患頗嚴重，上下有多處嚴重的蛀牙。問及他之前的狀況，Sunny 笑笑說，「不



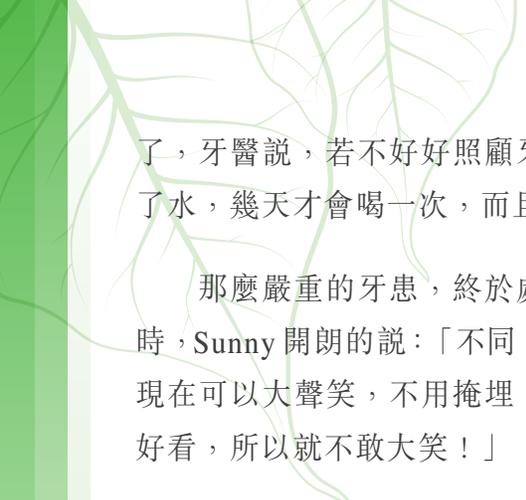
舒服，舌頭碰到就不舒服……很不習慣……」雖然，牙患不適是 Sunny 的第一身感受，但要他講述經驗，就像跟一般少年交談一樣，並不是一件容易的事。

Sunny 的牙患問題已出現一段時間，因為家庭的經濟原因，父親的收入在維持家庭的經常開支及同住長輩的醫療費用上，已沒有餘款去支付比較昂貴的牙科治療。Sunny 的牙患就這樣擔擱下來，直至得到「慈心計劃」的資助，才開始著手處理。而半途中，又因新冠肺炎的防疫措施關係，治療再度被拖延。

Sunny 要處理的壞齒一共有十多隻，整個療程要十多天。問及他治療的經歷時，他說，「第一天有家人陪著去，之後就自己去。每天要到牙醫診所，而每次治療要在那裡留兩個小時……在那兩小時，口常要開著，有點不舒服……有想過不再去的，但因為怕牙痛，最後也繼續去。」

很好奇，十多天乖乖地坐在牙醫治療椅上的兩個小時，他是怎樣過的？Sunny 平淡的說，「就等著，沒有做什麼，沒有想東西，就待著！」

對孩子來說，十多天的治療，相信也是一件相當難忘的事了。問及他有什麼得著時，Sunny 一本正經的答道：「以後會少喝汽水了，會刷牙！以前，顧著玩電腦，不喝水，只拿著汽水不停喝，喝完就罷，不去刷牙。現在不會



了，牙醫說，若不好好照顧牙齒，如果再被蛀壞，就要拔掉！現在已少喝汽水了，幾天才會喝一次，而且，會聽話刷牙。」

那麼嚴重的牙患，終於處理好了。問及他在生活上，有什麼最大的不同時，Sunny 開朗的說：「不同？吃東西時，牙齒再沒有『頂著』的感覺。而且，現在可以大聲笑，不用掩埋！之前，如果大笑，會被人看到那些蛀牙的，不好看，所以就不敢大笑！」

牙患影響外貌，相信這是少年人最在意的事。不能跟伙伴「同聲、同笑」，令自己被迫跟同儕格格不入，這亦是少年期的社交大忌。現在，能夠跟大伙伴同悲、同喜，開懷大笑，這相信能讓 Sunny 在朋輩間，建立相互的情緒連繫。

問他對「慈心計劃」有沒有一些建議或感受時，他很坦率的說，「沒有什麼意見，因為申請是由社工及家人代辦的，要我參與的地方不多，但多謝！」

能夠開懷大笑，是一件美好的事。訪問亦在 Sunny 的笑聲中結束。雖看不見，但感受到他那咧嘴的開朗笑容。祝 Sunny 永遠笑得那麼開心、隨意！

另一緣起



胡伯伯

胡伯伯，現居於護理院，是第一位成功申請「慈心計劃」資助的長者。因為聽力障礙及院舍適應的問題，申請購買「傳話器」及八節藝術治療的資助。

八十六歲的胡伯伯，身材矮小瘦弱。在院舍探望他的時候，他獨個兒很安靜地坐在走廊旁邊的梳化上，前面放著他的助行架。那時是十一月初，正值深秋，但天氣不冷，一路上還見很多人穿著短袖衣服。伯伯那天穿著長袖T恤及棉質運動褲，外加一件黑色羽絨背心。看到他的第一眼，那份寂然的感覺，油然而生，因而更想知道，他申請資助的項目，是否對他有幫助。

院舍社工介紹我們互相認識時，他安靜地拿起放在身旁的藍色的小袋子，把耳機拿出來，緩緩地戴在兩耳上。伯伯用的是「傳話器」，只要戴上耳塞，開啟擴音器，就可以接收到別人的說話聲音。

伯伯說話的氣力不夠，語音不太清晰，回應緩慢，講起話來有點吃力。偶爾，要猜測他的說話意思；有時，也要「替他把話說出來」。



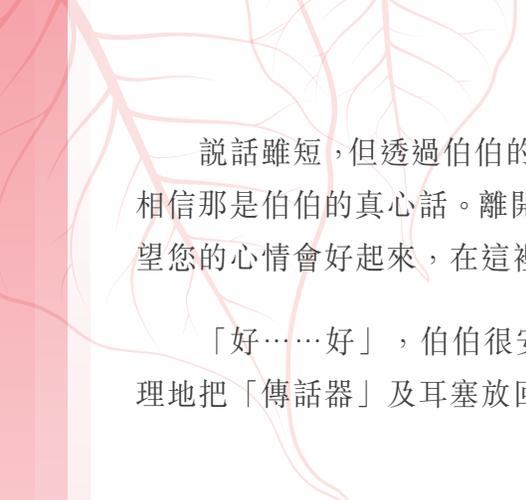
問及伯伯戴上這款耳機後的感覺？伯伯用不完整的短句說：「平日聽（時）才用，（可以聽）明白少少……不嘈……用得方便……不用幫手，自己可以搞到……。」

也許伯伯已沒有說話一段時間了，也許跟我不相熟，初期他的對答顯得有點生硬。幾分鐘後，他才斷斷續續的說出一些往事。伯伯是在和平後，由父親及鄉里陪伴來香港的。他很清楚記得那是一九四五年，是八十多年前的事了。他說鄉間已沒有親人，已去世了。他在香港結婚生子，再沒回過舊地。他淡淡地說：「香港已是我的家鄉。」

伯伯年輕時做過不同的行業，舊居在西營盤。入住院舍後，也沒有回去了。伯伯說：「很多舊街坊已去世，年輕的，我又不認識。」

在伯伯講述的短短往事中，感受到他在年幼、年輕、年老三個階段中，幾次重要的「遷移、變動」，包括：離開出生地、工作更替、離開舊居。看著外表文靜的伯伯，面對這些大轉變，尤其在年老時身體變差，離開子女，遷入護理院舍，離開辛苦建立的「家」，那被迫放棄及被拋棄的複雜感覺，相信對他的衝擊確實不小，以致出現院舍適應困難的問題，要接受藝術治療。

問及藝術治療對他的幫助如何？伯伯簡明的說：「好好多……可以安靜到……！」



說話雖短，但透過伯伯的眼神，以及他在這簡短的訪問中所分享的往事，相信那是伯伯的真心話。離開前，我代表「慈心計劃」向伯伯送上祝福：「希望您的心情會好起來，在這裡找到屬於您的空間。祝你身體健康！」

「好……好」，伯伯很安慰而清楚地說。然後，他把耳塞取下，很有條理地把「傳話器」及耳塞放回藍袋子裡。

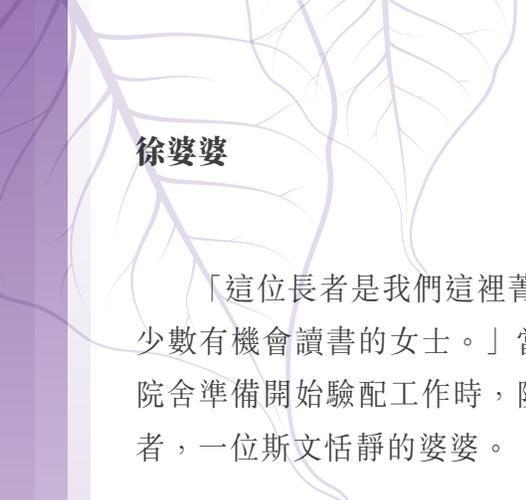
後記

在訪問完成的半年後，收到胡伯伯的藝術治療報告。在藝術治療師的輔導下，胡伯伯漸漸由「自我隔離」的孤獨狀態走出來，開始融入院舍的生活，也懂得向子女表達他一直存在心裡的關懷。報告說：「伯伯多了說話，臉上的笑容也多了！」

此外，伯伯是首宗獲資助購買「傳話器」費用的申請人士。而這項目的申請，後來延伸為「長者助聽器資助計劃」的試驗項目，其後發展為「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」。此計劃已於二零二零年年初開展。



Invoice Lady



徐婆婆

「這位長者是我們這裡菁英中的佼佼者，徐婆婆，她是三四十年代出生，少數有機會讀書的女士。」當「慈心計劃」工作人員與驗配助聽器隊伍，到達院舍準備開始驗配工作時，院舍社工這樣向我們介紹眼前一名等候驗配的長者，一位斯文恬靜的婆婆。

「你好啊！姑娘，我叫做徐珊，請不要介意，我的耳朵不是太靈光，你要重複說話、大聲點，說多幾遍才聽到啊！」說著，婆婆伸出了友誼之手。

「婆婆您好！社工說您以前讀過好多書，不知道退休前，您是做甚麼工作的呢？」

「姑娘，很抱歉，我右邊耳朵不是太好，要不您在我的左邊說說？」婆婆笑意盈盈地回答著。於是，工作人員走向婆婆左耳邊，把問題重複一遍。婆婆恍然大悟，並說：

「哦，原來你問我以前的工作！我在藥行內擔任文書工作，出下 invoice（發票），算算帳！」

「婆婆原來您是做會計工作的，還能說英文！」對於婆婆的學識及溫文

爾雅的氣質，工作人員表示驚喜。這還是頭一遭，從院舍內的長者口中聽到英文詞語啊！

其後，當徐婆婆完成了驗耳、調試助聽器及戴上由「慈心計劃」送贈的助聽器後，便跟婆婆展開我們的「無障礙」閒談——那是一個完全不同的對話體驗，自然流暢，也知道婆婆更多的經歷。

徐婆婆雖年屆九旬，思維仍然敏捷清晰。她告訴工作人員，她是南海西樵人，父母早逝，她是在舅舅的養育下長大，說舅舅是她年輕時候的「貴人」。她一邊回憶，一邊說，「舅舅很愛錫我，若不是舅父，我很可能在父母離世後，在戰亂中就餓死了，更遑論有機會讀書寫字。」原來，婆婆有感舅舅的養育之恩，年輕時很努力讀書，及後在藥行覓得一職。原先她只是一名打雜員，後來雇主見她勤奮好學，就讓她學習會計知識，令她有機會成為當年少數可以擔任文職工作的婦女。

我們很輕鬆的交談了十多分鐘，臨離開前，工作人員把一張印有觀音像的精緻小咭送給婆婆留念。婆婆戴著新配置的助聽器，接過咭片，衷心地說：

「多謝送贈助聽器的貴人，李先生，以及慈山寺的觀音大士！有了助聽器的幫助，我可以聽到電視、收音機的廣播聲音了，可以多了解天下的事。多謝慈心計劃，讓老人家重獲新生，為我們打開生活的另外一扇門。多謝！」

A top-down view of a pond with several large, vibrant green lily pads. In the center, a lotus flower bud is partially open, revealing its white petals and a small, clear, jewel-like seed pod. The water is dark and still, reflecting the surrounding foliage. Some dried, brown lotus seed pods are visible in the background.

百歲紳士

瞿伯伯

「我今年生日就一百歲啦！太太都九十多歲了，她現在還經常來探望我，有了這台助聽器後，我就不用再大聲跟太太說話了，免她以為我總是對她呼喝喝的！」瞿伯伯笑著說。這是伯伯在完成驗配及戴上調校好的耳機後，對我們說的第一句話。

「哈哈！伯伯原來您是一名妻管嚴！」聽到他的話後，工作人員也跟他幽默一下。然後，伯伯跟我們分享他的生活故事。他說，「不是怕太太，是互相尊重而已！太太與我同甘共苦多年，辛苦拉拔大六名子女。以前，我是一名海員，還跟太太在奧斯陸唐人街居住了二十多年呢！」

接著，瞿伯伯認真地問：「姑娘，這助聽器是否可以在撥打電話時，戴著去聽電話？以前，我的耳朵不太靈光，兒孫們在外國打長途電話給我時，隔著電話去聽聲音，其實聽得很不清楚。請問這個機器，可以放大電話的聲音嗎？」說完，伯伯望向驗耳師那邊，雖是問題，但看得出伯伯是期望得到「一個正面」的答案。

當伯伯得到的答案是：「只要用電話的免提功能，助聽器就可以接收到電話傳出的聲音，那就可以清晰聽到遠方親友的電話慰問。」伯伯聽到後，

眼睛笑成一條線，接說著：「衷心感謝慈山寺和李先生的幫忙，我可以和太太多聊天，又可以和我的孫子、玄孫們，暢通無阻地聊天了，真的是太好了！多謝，好感恩，辛苦你們了。」

其實，伯伯未開始配戴助聽器前，工作人員若要向他查詢或要告訴他訊息時，是要把問題或訊息分拆成幾小段，然後「大聲、慢慢地」把每小段對他說，他才能跟我們溝通得到。但在戴上助聽後，我們的溝通可以變得那麼自然，那麼流暢，前後的相對分別真的很大啊！

工作人員觀察到這名百歲長者，衣著外表，看上去並非如他所說的年紀般老邁。雖進入了耄耋之年，但他不像院舍內其他的長者那樣，要坐輪椅或使用拐杖、助行架等輔助，才能前來驗配場地。由始至終，雖聽不清楚對方的聲音，但他都是雲淡風輕，笑



意盈盈地面對工作人員及驗配團隊的查詢及評估。相信，他不是一位喜歡「放大聲」對人說話的長者。

借助助聽器的效能，促進了我們之間的溝通，知道了瞿伯伯不平凡的過去。伯伯是江蘇蘇州人，跟一般江滬地帶人士不一樣，他沒有那股自然流露的傲氣，雖然江浙口音仍在，然而，他很努力地適應周邊的環境，竭力用本地話與身邊的人溝通，展現出其親和的紳士風度。

從伯伯口中得知到，他年輕時是一名海員，曾經負笈挪威多年。除了少數親人在香港外，多數的親人仍然在挪威當地。他是因不能適應北歐的長夜、寒冷的天氣，才選擇回到溫暖的香港養老。所以，透過電話、電訊，是他跟親人保持聯絡的常用方法。礙於聽力問題，用電話時就很不方便，遇到很多障礙。現在，問題終於可以因助聽器的捐贈而得到解決，這對他來說，是一件很有意義的事。

在此，衷心祝願瞿伯伯有了助聽器的幫助後，能夠維持他原有的親和說話方式，在日常生活的溝通中，繼續展現他的紳士氣度，在香港這片故土，快快樂樂地安享晚年。



「病人資助計劃」：
感謝片語

過去一年，「病人資助計劃」申請人所給予的回饋，都是令人鼓舞的。無論回饋是由申請人親述、家人的致意，或由社工代筆，當中最常聽到的是「謝謝」及「願計劃能幫助更多有需要人士」。

雖然，只是短短幾句，甚至只是簡單一句「謝謝」，都令我們感受到申請人當刻的舒懷及真誠。我們非常珍惜這些回饋，並繼續努力，為有需要人士服務。讓我們一起分享他們的心聲：

申請人的片言隻語

M/86

伯伯說：「本來很不適應院舍的生活，但配置了助聽器，及完成『表達藝術治療』後，自己變得願意跟院舍職員、院友及義工溝通，對院舍的歸屬感增加。」

F/89

「非常感謝李先生的幫助！自己已一把年紀了，只望有健康的晚年。這是自己現在最大的心願。因為自己的身體不好，很需要營養奶的補充。用這筆款項購買營養奶，能及時改善健康，令我可以安心在院舍過著沒有病痛的生活！」

M/64

伯伯留言：「本人因病，無法獨自前往探望居住澳門，也患病多年的妹妹。又因家庭經濟緊拙，無法支付個人及陪伴親友的旅費，故多年無法跟妹妹見面。多謝基金的資助，可以由家人陪伴，一起前往澳門探望妹妹。」

M/53

申請人親自繪製謝咭表謝意。謝咭主題是「等待黎明」：「懷著知足感恩心，接受慈山寺祝福，經專業社工安排下完成檢查，而得到有心靈釋放；有平安的心而感受到人間有愛。祝福慈山寺事事順利。」

致慈山寺：
懷著知足感恩心接受慈山寺祝
福，經專業社工安排下成功完成
檢查，而得到有心靈釋放，有
平安的心而感受到人間有愛。
從福為山寺事事順利
愛者 啟



F/90

申請人向慈心計劃表達謝意：「這幾個月，能安然在家，得到女兒無微不至的照顧，實有賴慈心計劃的支援，使女兒能夠應付突如其來的生活轉變，也讓申請人安心在家中度過最後的晚年生活。」

F/49

申請人：「多謝慈山寺給我很大的經濟幫助，減輕我心中很大的壓力，使我心情及精神變好很多，本人很感激！不知要說什麼？十分感謝好心人，願好心人一生平安，工作順利，身體健康！希望慈山寺『誠辦誠好』，能幫助到更多有需要的人。」

F/55

申請人：「十分感謝慈心計劃的資助，幫助解決燃眉之急。希望此計劃能繼續推行，令更多有需要人士受惠。」

F/48

申請人：「有了慈心計劃的資助，大大減輕了生活的負擔，十分感謝！資助用來購買的醫療用品，對髖關節手術及康復，很大幫助，並可以安心在家休養。」

F/66

向本計劃送上謝咭及留言：
「更很感謝李嘉誠先生！李嘉誠先生是眾貧苦市民的恩人，我們為此非常感恩，並致以衷心的感謝！」

F/43

申請人多番表達謝意：「萬分感謝基金會的慷慨捐助，讓困擾的牙齒問題，得到解決！」

F/43

申請人：「多謝基金的資助，幫助那些綜援不能補貼的部分，非常多謝！」

F/16

感謝卡上的留言：「感謝您們的資助，令我順利完成手術，希望您們可以幫助更多有需要的人。」

F/21

申請人留言：「十分感謝贊助人，為社會上有需要的人士，給予適切的幫助！面對疫情肆虐，我們一家束手無策，更處於嚴峻的經濟窘境。幸好，在機緣巧合下，我們得到善長的財政協助，令家中的財政壓力得以緩和。待他日有能力之際，定必盡自己一份力幫助社會上有需要的人。」

F/55

申請人：「多謝 貴基金的幫忙，在很快的時間內，幫我解決治療眼科的問題，緩減我的經濟壓力及內心不安。希望 貴機構日後可以幫到更多有需要的人。」

M/54

衷心向贊助人說一聲：
多謝！

F/63

申請人：「感謝贊助人關心民間疾苦！」通過是次資助，讓她深深感受到人間溫暖，須要振作，不放棄生命。

M/71

伯伯說：「萬分多謝！」

F/92

婆婆表達感謝：
「雪中送炭。」

M/56

I would like to express my sincere gratitude for the generous provision of the financial assistance. The kind financial support has creditably facilitated me in receiving dental treatment. The amelioration of dental health is appreciable, it enhanced the self-confidence in extending my social support network, and cultivating individual wellness.

家人的感謝

M/81

伯伯的女兒說：「十分感謝李先生，有了高背椅，爸爸能保持良好的姿勢，休息得很好，令爸爸晚年能過著舒適的生活！」

M/59

申請人的妻子說：「多謝慈山寺這筆錢的資助。沒有這筆錢，我們真的不知怎辦！」申請人已在去世前，圓了跟家人一起去主題公園的夢，並拍下珍貴的家庭合照。除了資助圓夢外，更資助了家居寧養所需的器材備置及生活費用。

F/76

婆婆的女兒留言：「感謝慈心計劃令媽媽的生活得到改善！單靠父母的長者生活津貼過活，實在過得不容易！慈心計劃令我們過得鬆動點。還有，食自助餐是媽媽一直的心願，現在終於可以實現，令她真的很難忘！雖然，她胃口只是一般，但至少在她去世之前能夠圓夢，並感到開心。多謝！」

M/65

申請人妻子感受（轉介社工代筆）：這3個月，申請人的病情反覆，入院數星期，令太太非常擔心。因為家裡設備不足，太太沒信心在丈夫出院後，留他在家照顧。但基金會的資助，令她可以為丈夫添置冷氣機，讓他可以舒服地在家寧養；可以為丈夫購買一些較好質素的食物，增加他的胃口，令病人的身體變得穩定，使太太對照顧較有信心。

M/58

申請人妻子所表達的謝意：「病，再加上無錢，生活真的過得好苦。其他人是不明白的，只有病人，才知道那種辛苦！多謝您們。」太太說，在丈夫患病及經濟緊拙時，得到基金的資助，才有能力購買家居醫療護理用品，維持丈夫的生活質素。希望此計劃能幫到更多相同處境的家庭。

F/60

申請人兒子說：「在媽媽離世前，幸好有此資助，令我們無須過份擔憂經濟的開支。而媽媽知道須要保留單據交待，了解開支的實際數目，『收集單據』成為了媽媽生前的一個寄託，令她感覺到有能力管理自己的生活。謝謝！」

F/97

申請人媳婦：「多謝慈心計劃令家姑在最後的人生階段裡，過得很舒服！因為她的一眾子女，每人都 60-70 歲，在經濟上有自己的負擔，而這筆資助，確實給老人家很大幫助，起碼令她買到速癒素喝，讓她在這段時間內，精神好了一點。很多謝你們！」

F/87

婆婆的家屬留言：「基金會在長者身體最虛弱的時候，給予購買營養奶及坐墊的資助，令老人家得到充足的營養及舒適的姿勢，對此深表感激。而且，因資助的餘額，可以用在老人家喪禮的支出上，令家人的負擔，大大減輕。對於基金會能彈性處理資助餘額的安排，感到欣慰！」

F/64

申請人媳婦說：「基金會的資助，對晚期照顧實有很大的幫助，不僅分擔了家庭的經濟壓力，亦令老人家的憂慮減少。」

F/83

申請人女兒的感謝：「多謝基金會批出營養奶資助給母親，因為自己的經濟狀況，根本沒有能力購買這樣優質的營養奶給媽媽飲用！現在，母親的傷口已差不多完全康復，實在有賴基金會今次的資助！」

社工轉述接受資助者的感謝

F/85

這是把丈夫骨灰轉為紀念頸飾的申請。申請人因認知障礙問題加重，溝通已出現障礙，已轉到護理安老院居住，社工已把頸飾送到她手中，她雖已「忘記」丈夫去世的事，但當她知道頸飾是丈夫的骨灰時，感到很安慰，很歡喜地戴上。

F/87

感謝基金會的資助，讓長者有機會接受表達藝術治療，令長者的情緒，有正面的提升。

M/55

對於獲得資助，申請人感到開心，預計在 2020 年頭安裝假牙後，可以重新生活，改善生活及社交質素。申請人說：「會繼續努力改過遷善！」

M/86

基金會資助老人家購買輪椅及表達藝術治療服務，令老人家的情緒及生活質素有改善。老人家感謝基金在他情緒低落時，給予協助。

M/45

申請人很感激慈山寺，批出基金解其燃眉之急。自中風入院後，一直失業，基金的資助可暫緩家庭生活費及孩子學費的壓力及負擔。而基金批出的交通費資助，方便他覆診及上復康訓練課程的安排。用基金資助購置的電動輪椅，讓他可以獨立外出，參與訓練，減輕了家人照顧的負擔。

M/15

感謝慈心計劃，讓申請人得到適切的牙科治療，減輕家庭的經濟負擔。期望未來有更多有需要人士受惠。

F/54

家人表示很感激有此計劃，幫助他們渡過難關，希望此計劃能繼續幫助更多有需要的人。此外，社工亦代表申請人及家屬，答謝慈山寺所批出的款項，讓申請人能在最後的人生階段中，過著有質素的生活。惜因申請人病情變化，突然離世，未能及時完成到西貢遊覽的心願。

M/42

申請人在浴室兩度跌倒導致中風，因此失業。在慈山寺慈心計劃的幫助下，改善浴室設施，增設扶手及購買便椅，為申請人提供莫大幫助，並表示非常感謝。



「全港長者聽力測試及
助聽器捐贈計劃」：
機構回饋

「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」已開展。「慈心計劃」工作人員，連同驗配專業驗耳師團隊，已陸續到各院舍及長者地區中心，進行驗配工作。由於要配合「新冠肺炎」的防疫措施，到目前為止，實際能依期完成驗配程序的長者，人數不多。

雖如此，據實地的觀察所得，那些成功完成驗配的長者，當戴上經過驗耳師耐心調配的助聽器後，很多都會變得「活潑」起來，暢所欲言，笑容滿面。雖然，長者還須時間去適應助聽器，慢慢習慣透過它去「聽聲音」，以及用時間去熟識助聽器的效能，不過，當他們「再聽到」聲音時，依然掩不住雀躍。

以下，我們記錄了一些參與機構職員的回饋。

機構回饋

護理院舍社工霍姑娘

對一些有活動及自理能力的院友而言，助聽器令長者受惠——因為他們能用「普通的距離」跟家人及職員溝通、能聽到電視機聲音、能聽到院舍廣播等，而不必再用「看口型去猜測或估計：都是問那些事吧」的方式，去跟別人溝通。

安老院舍社工李姑娘

能獲得捐贈優質的助聽器，令長者晚年生活，活得有「聲」有色。

安老院舍社工 林姑娘

使用助聽器後，有助長者參與院舍活動的推展，以及社交溝通的主動性。

安老院職員陳先生

對「到場」驗配及隨後的跟進安排，表示非常欣賞，因為這樣能免去他們在人手資源安排的困擾。因為假如要院舍負責安排，接送這麼大數目的院友，由院舍到驗耳中心的話，無論在交通、人力資源及時間上，院舍都是無法應付的。故此，能提供「到場」服務，確實是一個很好而實際的安排。

A photograph of pink lotus flowers and buds in a pond. The main focus is a large, fully bloomed pink lotus flower with many petals, some showing a gradient from light pink to a darker pink at the tips. To its left, there are several dark brown, unopened buds. The background is filled with more lotus flowers and large green leaves, all slightly out of focus. On the right side of the image, there is a dark vertical bar containing the Chinese characters '簡介' (Introduction) in white, stylized calligraphy.

簡介

李嘉誠基金會

李嘉誠基金會於一九八零年創立，主要專注於支持教育及醫療項目，至今李先生已捐出總款逾 270 億港元，項目遍及全球二十七個國家及地區，其中約 80% 項目在大中華地區。二零零六年，李嘉誠先生向大家闡述基金會是他第三個兒子的概念，他認為亞洲在奉獻文化上的觀念要有突破，要視建立社會的責任和延續後代同樣重要，分配財產作捐助，推動社會改善進步；這一念之悟，將為明天帶來更多新希望，世界因而更美好。

慈山寺簡介

慈山寺由李嘉誠先生發心興建。李先生自幼已受先輩薰陶，與佛教締結甚深法緣。一九八零年成立基金會更注入其所有資產三分之一，興醫辦學、救濟貧困，更以基金會為其「第三個兒子」，倡導嶄新奉獻文化。李先生早年興家創業的艱苦歷程，使他聚焦於推動一些真正能令世界變得更美好的項目，普澤社會大眾。

李先生力求以出世之精神，做入世之事業。鑑於世變日亟，市民之精神及生活壓力沉重，遂動念興建慈山寺，拓清幽道場，以弘揚正法，淨化人心，推動佛學教育，方便大眾修學建智，並開展慈濟善業，利樂社群。他相信，人人心中都藏有一顆智慧寶珠，惟其久被塵勞封鎖，只須洗淨煩惱，光芒便會遍照大千世界。



慈山寺佛法心靈輔導中心簡介

成立緣起

慈山寺佛法心靈輔導中心為香港首間結合佛法與專業輔導的中心。旨在以佛法智慧啓迪之專業輔導，協助有困擾和徬徨無助的當事人，舒緩情緒壓力，提升正面力量，從而認清個人抉擇，學習解難方法和建立人生方向。

有需要人士希望憑藉佛法洞察人生，轉煩惱為智慧，我們的社工樂意協助他們面對困難，調適身心，重新導向生活的步伐，活出順遂的人生。

服務範圍

佛 法心靈輔導服務

- » 熱線諮詢
- » 個人面談
- » 網上情緒評估
- » 網上靜心練習

心 靈健康工作坊及專業培訓課程

- » 自在安心系列
- » 禪行慈心系列
- » 專業導心系列
- » 社福調心系列
- » 社區接心系列
- » 義工接心系列

社 區心靈關顧服務

- » 慈山寺生命善友計劃
 - 醫院心靈關顧服務
 - 安辭心靈關顧服務
 - 更生及院護心靈關顧服務
- » 社福機構協作計劃

社 區關懷計劃

- » 慈心計劃
 - 病人資助計劃
 - 全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃
- » 青年發展活動

中心開放時間

	上午 10:00 下午 13:00	下午 14:00 下午 18:00	下午 13:00 下午 17:00	下午 18:00 下午 21:00
星期一	✓	✓		
星期二	✓	✓		
星期三			✓	✓
星期四	✓	✓		
星期五			✓	✓
星期六	✓	✓		

星期日及公眾假期休息

中心將於黑色暴雨警告及八號或更高颱風訊號生效時，暫停開放

鳴謝

(排名不分先後)

慈心計劃——「病人資助計劃」合作機構

- * 沙田醫院
- * 東華東院
- * 黃竹坑醫院
- * 香港中文大學醫學院
- * 頌恩護理院（德田）
- * 東華三院安辭服務
- * 東華三院方樹泉護理安老院
- * 善牧會瑪利灣女童院
- * 香港青少年培育會
- * 香港善導會
- * 香港單親協會（2021年起）
- * 香港家庭福利會（2021年起）
- * 協青社（2021年起）

慈心計劃——「全港長者聽力測試及助聽器捐贈計劃」合作機構

- * 九龍婦女福利會黃張見紀念老人之家
- * 竹林明堂護理安老院
- * 志蓮護理安老院
- * 保良局蕭明紀念護老院
- * 保良局黃竹坑護理安老中心
- * 明愛麗閣苑
- * 福恩護老院有限公司
- * 東華三院黃竹坑服務綜合大樓
- * 東華三院何東安老院
- * 松暉護老中心
- * 松齡（萬年）護老中心
- * 松齡（德豐）護老中心
- * 新松齡護老中心
- * 廣安護老之家有限公司
- * 耆康會何善衡夫人敬老院
- * 耆康會馮堯敬夫人護理安老院
- * 港灣安老院
- * 香港東區婦女福利會伍少梅安老護理院
- * 聖公會將軍澳安老服務大樓
- * 路德會黃鎮林伉儷第二安老院
- * 路德會鳳德安老院

- * 順恩護老中心（建福）有限公司
- * 基督教家庭服務中心養真苑
- * 瑞臻護老中心（油塘）有限公司
- * 聖公會恩慈長者之家
- * 頌恩護理院
- * 康樂園護老中心有限公司
- * 德福護老中心
- * 輝濤中西結合安老院
- * 鄰舍輔導會上海總會護理安老院
- * 曉光護老中心 總院
- * 曉光護老中心 分院
- * 鴻基護老中心有限公司
- * 明愛鄭承峰長者社區中心
- * 東華三院梁顯利長者日間服務中心
- * 香港仔坊會賽馬會黃志強長者地區中心
- * 香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心
- * 陳慶社會服務中心
- * 耆康會東區長者地區中心
- * 聖雅各福群會中西區長者地區中心
- * 聖公會竹園馬田法政牧師長者綜合服務中心
- * 循道衛理灣仔長者服務中心

慈山寺  心計劃

- 書名 : 慈心無礙——生命中的感動
出版機構 : 慈山寺佛法心靈輔導中心
計劃督導 : 倪偲瀚
策劃及指導 : 嚴穗華
執行編輯 : 陳惠英
計劃同工 : 陳惠英、朱敏儀
出版日期 : 2020年11月(初版)
查詢電話 : 3162 6310 或 3162 6311
傳真 : 3162 6333
地址 : 香港筲箕灣東大街159號東輝大廈3樓A室
電郵 : bsc.metta@tszshan.org
ISBN : 978-988-75290-1-9

鳴謝：李嘉誠基金會

〈版權所有·翻印必究〉